القاموس



في المال والاقتصاد

عربي - انجليزي

إعداد

عبد الله محمد فريد

مقـــدمـــة

بعد سنوات ناهزت العشرين ما بين عمل بالتدريس والبحوث والترجمة فى عشرات الندوات والمؤتمرات الدولية فى مجالات الاقتصاد والتجارة والمال ، أضع بين يدى المتحدثين بالعربية هذه الاضافة إلى المكتبة العربية متمثلة فى قاموس متخصص يضم ما يزيد على ٥٠٠٠ مصطلح تغطى أحدث ما خرج من مفاهيم ومصطلحات وتعبيرات فى المال والاقتصاد .

وهذا القاموس جديد فى تبويبه ، اذ فضلا عن تبويب المصطلحات حسب الأبجدية الانجليزية فهو يضم تبويبا كاملا للمصطلحات حسب الأبجدية العربية وهذا ما يميزه عما سواه من معاجم . والقاموس جديد أيضاً فى اختيار مادته ، فالاهتمام فيه لا ينصب على المفردة بقدر ما ينصب على التركيبة . واقتناعا منا بأن الوصول إلى معنى المفرده هين يسير لا يكلف الباحث مشقة وغالبا ما توفره المعاجم غير المتخصصة ، كان اهتمامنا بالتركيبة التى تكتسب فيها المفردة مدلولا جديدا . وأمثلة هذا فى القاموس كثيرة ومتعددة وتكفى الاشارة إلى واحد منها وهو كلمة soft التى يختلف معناها باختلاف التركيبة التى ترد فيها مثل :

soft currency, soft loan, soft project, soft technology, software.

وفضلا عن تبويب المصطلحات وفق الأبجديتين الانجليزية والعربية ، يضم القاموس قسما للاختصارات الشائعة فى المنظمات الدولية والمصارف ، ويتوسط هذا القسم الجزئين العربى والانجليزى .

آمل ان يفى هذا القاموس بحاجة الطالب والأستاذ والباحث ورجل الاقتصاد والمال والعاملين فى مجالات الترجمة التحريرية والفورية فى المنظمات الدولية .

قلت هذه اضافة إلى الجهود الطيبة لمن سبقونى فى هذا المضمار والأمل معقود على أن يتلوها المزيد خدمة للأمة العربية فى هذه المجالات الحيوية .

والله الموفق ، ، ،

القاهرة فى سبتمبر ١٩٨٥ م

عبدالله محمد فريد



(ا)

ائتمان	credit
ائتمان لمواجهة التقلبات	swing credit
ائتمان محلى	domestic credit
ائتمان مقيد	dear money / tight credit / restrictive credit
ائتمان يسر	cheap money / easy money
ابتداء	ab initio
ابتدائى	initial
ابتزاز	extortion
ابطال	abrogation / disuse / voidability
ابطال الصفة النقدية	demonetization
ابلاغ	notice / notification
ابواب الميزانية	budget line
اتاحة مجال الاستفادة من تسهيل	access to a facility
اتاحة مجال أوسع	enlarged access
اتاوة	royalty
اتجاه تحسن	uptrend
اتجاه عام	trend
اتجاه مستقيم	linear trend
اتحادات (احتكارية)	cartels
اتحادات خفض السعر	rebate cartels
اتزان	equilibrium
أتعاب	fees / remuneration
أتعاب وكالة	agency fees
اتفاق	agreement / convention / under-standing / consent / accord

gentleman's agreement	اتفاق شرف
revolving credit agreement	اتفاقية ائتمان دوار (متجدد)
standstill agreement	اتفاقية تأجيل سداد الدين / أتفاقية تجميد الوضع
overrun agreement	اتفاقية تغطية العجز
automation	اتمتة
representation of need	اثبات الحاجة
announcement effect	أثر الاعلان
tax impact / tax incidence	أثر الضريبة أيضا وقع الضريبة
multiplier effect	أثر المضاعف
trickle-down effect	أثر انتشارى
crowding-out effect	أثر تزاحمى
spillover effect	أثر جانبى / أثر عرضى
adverse effect / backwash effect	أثر سيىء
impact effect	أثر مباشر
mid - career / on the job	أثناء الخدمة
sabbatical / sanction	اجازة
discretion / interpretation	اجتهاد
overtime	أجر اضافى
shadow wages	أجر افتراضى أيضا أجر محاسبى
payment in kind	أجر عينى
money wages	أجور اسمية
stopgap measure	اجراء مؤقت
corrective measures	اجراءات تصحيح المسار
countercyclical actions	اجراءات ضد التقلبات الدورية
across - the - board measures	اجراءات عامة / اجراءات شاملة
adjective	اجرائى (قانون)
configuration	أجزاء الحاسب

delay / premium / term	أجل
forward	آجل
delay of guarantee	أجل الضمان
life of an obligation	أجل الارتباط
maturity	أجل الاستحقاق
term of delivery	اجل التسليم
on balance	اجمالا
aggregate / crude / global / gross / total	اجمالى
gross margin	اجمالى الربح
gross expenses	اجمالى النفقات
expatriate / expat	اجنبى
univariate	احادى
concentric	احادى المركز
withholding taxes	احتجاز الضريبة من المنبع أيضا خصم الضريبة فى المنبع
calculation	احتساب
exclusive concession / monopoly	احتكار
exclusive sale	احتكار البيع
exclusive purchase	احتكار الشراء
oligopoly	احتكار المنتج
oligopsony / monopsony	احتكار المشترى
bilateral monopoly / duopoly / duopsony	احتكار ثنائى
scenario	احتمال
empirical probability	احتمال أعتبارى
odds	احتمالات
global needs	احتياجات اجمالية
stand - by	احتياطى
sinking fund	احتياطى استهلاك الدين

English	Arabic
gold holdings	احتياطى الذهب
required reserve / statutory reserve	احتياطى قانونى
coordinate	احداثى
state-of-the-art	أحدث
	أيضا آخر صيحة
vital statistics	احصاءات حيوية
integrated statistics	احصاءات متكاملة
final provisions	أحكام ختامية
positive rules	أحكام وضعية
replacement / substitution	احلال
substitution of imports / import substitution	احلال الواردات
achievement test	اختبار التحصيل
significance test	اختبار الدلالة
	أيضا اختبار المعنوية
goodness of fit test	اختبار حسن المطابقة
pretest	اختبار سابق
field investigation	اختبار ميدانى
function / jurisdiction / mandate / terms of reference	اختصاص
dislocation / imbalance / misalignment / disruption / distortion / maladjustment	اختلال
economic disruption	اختلال اقتصادى
market disruption	اختلال السوق
structural distortion	اختلال بنيوى
maladjustments	اختلالات
bunco	اختلاس
bottleneck / congestion	اختناق

أخذ العينة	sampling
أيضا معاينة	
آخر ميعاد	deadline
اخطار	note / notification / representation
أخطر بالطريق الرسمى / أخطر رسميا	duly served
ادارة اقليمية	Area Department / IMF /
ادارة ذاتية	self - management
ادارة عليا	administration
ادارى	administrative / institutional
أداء	performance
أداة	instrument / tool / medium
أداة الائتمان	medium of credit
أداة مقارنة	comparator
ادخار جبرى	forced saving / involuntary saving
ادخار سالب	negative saving / dissaving
ادراج	incorporation / inclusion / inscription
أدلة (احصاء)	indices
ادماج الشركات الكبرى	megamergers
ادماج شركة	absorption / merger
أدوات قابلة للتداول	negotiable instruments
اذن	bill / permit
اذن إستيراد	import permit (licence)
أذون خزانة	treasury bills
أرباح جاهزة	distributable profits
أرباح خيالية	super profits
أيضا أرباح مفرطة	
أرباح فروق سعر الصرف	exchange gains
أرباح معدة للتوزيع	disposable profits / dividends
ارتباط	commitment / obligation / correlation / linkage / peg

ارتباط الدين	loan commitment
ارتباط ذاتي	auto-correlation
ارتباط طارىء	contingent commitment
ارتداد أيضا انحدار	regression
ارتفاع	runup
ارتفاع التكلفة وانخفاض السعر	cost-price squeeze
ارتفاع السعر	appreciation / hike / upswing / uptick
ارث	bequest / inheritance
ارجاع	attribution
ارساليات	remitances
ارشاد (زراعى)	extention
ارشادات	leads
ارصدة	balances / stocks / funds / assets
أرصدة أمانة	funds-in-trust / trust funds
أرصدة جاهزة	working balances
أرصدة معطلة	idle balances
أرصدة عاملة	working balances
أرصدة مجمدة	blocked balances
أرصدة مناظرة	counterpart funds
أرصدة مودوعة	trust funds
أرضية	demurrage
أرقام التخطيط الارشادية أيضا أرقام التخطيط الاشارية	indicative planning figures
أركان	attributes
ازاحة	translation
ازالة	elimination / liquidation
ازدواج الضريبة	double taxation
ازدواجية	dualism

ازدياد	uptrend
ازدياد الضريبة حسب الشريحة	bracket progression
أس	exponent / power
أسى	exponential
أساس	linchpin / basis
أساس الاستحقاق	accrual basis
أساس الذهب والفضة	bimetallic standard
أساس المقارنة	benchmark
أساس ربط العملة	currency peg
أساس فرض الضريبة	tax base
أساسى	corporate
أيضا قابض	
استبدال	replacement / substitution
استبيان	questionnaire
استئجار	leasing
استئجار الأصل بعد بيعه	lease back
استئجار سفينة	affreightment
استثمار	application of money / financialization / investment
استثمار تكميلى	follow - up investment
استثمار رؤوس الأموال	capitals investment
استثمار سالب	negative investment
استثمار متعثر	lagging investment
استثمار مستحث	induced investment
استثمار مستقل	autonomous investment
استثمار مشتق	induced investment
استثناء	waiver
استجابة	feedback
استحقاق	claim / entitlement / exigibility / maturity

matured deposit	استحقاق وديعة لأجل
accruals	استحقاقات
capacity utilization	استخدام الطاقة الانتاجية بالكامل
underutilization use	استخدام قاصر
end use	استخدام نهائى
questionnaire	استجواب
crowding out	استحواز
inference	استدلال
strategy of triage	استراتيجية تحديد الأولويات
feedback / retrieval	استرجاع المعلومات
discretion	استصواب
discretionary	استصوابى
questionnaire / polls	استطلاع رأى
review / overview	استعراض
interim review	استعراض مرحلى
mechanization	استعمال الآلات
assured use	استعمال مؤكد
replenishment	استعواض
linearity	استقامة
stability / stabilization	استقرار
depletion allowance	استقطاع النضوب
updating	استكمال
data updating	استكمال البيانات
representation	استلفات نظر
deduction / development	استنباط
depletion / drain	استنزاف
braindrain	استنزاف العقول
amortization / depreciation / end use	استهلاك
asset amortization	استهلاك الأصل
debt amortization	استهلاك الدين

استهلاك المعدات	depreciation of equipment
استهلاك ذاتى	auto consumption
استهلاك ظاهرى	apparent consumption
استهلاك كلى	aggregate consumption
استهلاك مفرط	overconsumption
استيراد بتحويل عملة	deposit import
استيراد بدون تحويل عملة	zero - deposit import
استيراد مؤقت	temporary importation
استيفاء	updating
استيلاء	seizure
اسراف	diseconomy / profligacy / splurge
اسعار الأقفال	closing quotations
اسعار البورصة	stock exchange quotations
اسعار الفتح	opening prices
اسعار تحفيزية أيضا أسعار تشجيعية	incentive prices
أسعار تحويل غير موحدة	non - unitary rates
أسعار ثابتة	constant prices
أسعار صرف عائمة	floating rates
أسعار قلب أيضا أسعار متقلبة	volatile prices
أسعار مطلقة	absolute prices
أسعار مفروضة أيضا أسعار جبرية	administered prices
اسقاطات آجلة	forward projections
اسكان منخفض التكاليف	low - cost housing
أسلوب	modality / approach / method / practice
أسلوب الاعلان العشوائى	shotgun technique
أسلوب أقل المربعات	least squares method

اسلوب المرونات	elasticity approach
أسلوب تعدد سعر التحويل	multiple - currency practice
أسلوب مونت كارلو	Monte Carlo method
اسمى	nominal / nominative
اسناد	attribution
اسناد القروض التجارية	corporate bonds
اسهام	input / contribution
اسهم اسمية	nominative (nominal) shares / registered shares
اسهم راس المال	equity
اسهم عادية	common stocks
اسهم على الشيوع	joint shares
اسهم مجانية	bonus shares
اسهم مختارة	preferred shares
اسهم مفضلة	blue chips
أسهم ممتازة	preferred shares / preference shares
أسهم نقدية	cash shares
أسواق مالية مؤجلة	financial futures
اشتراط أيضا شرط	condition
اشتراطية أيضا شرطية	conditionality
اشتراك المصالح	community of interests
اشتراكات	subscriptions / contributions
اشراف	oversight / supervision
اشعار	note / notification
اشعار اضافة أيضا حافظة اضافة	credit note
اشعار خصم أيضا حافظة خصم	debit note

credit note	اشعار دائن
formal note (notification)	اشعار رسمى
prompt notification	اشعار عاجل
subsequent notification	اشعار لاحق
initial notification	اشعار مبدئى
debit note	اشعار مدين
gradualists	اصحاب المذهب التدريجى
red-herring issue	اصدار أولى
offerings / float / placements / issues	اصدارات
Federal Reserve float	اصدارات الاحتياطى الفيدرالى
public issues	اصدارات عامة
reform / rehabilitation	اصلاح
asset	أصل
principal	أصل الدين أيضا أصل القرض
fixed assets / immovables	اصول ثابتة
liquid asset	أصل حاضر أيضا أصل سائل
foreign asset	أصل خارجى
working asset	أصل عامل
intangible asset	أصل غير مادى أيضا أصل غير منظور
tangible asset	أصل مادى أيضا أصل منظور
circulating asset	أصل متداول
wasting asset	أصل متناقص أيضا أصل ناضب
accretion / indent / insertion	اضافة
collateral / extra	اضافى

اضراب غير مشروع	wildcat strike
اضرار	damages / tort
أيضا تلفيات	
اضرار غير مباشرة	consequential damage
اطار	framework / outline
أطراف متعاقدة	contracting parties
أيضا فرقاء متعاقدون	
اطفاء	amortization
اعادة التصدير	reexport
اعادة انتشار	redeployment
اعادة جدولة الدين	debt rescheduling
اعادة تقويم	revaluation
أيضا اعادة تقييم	
اعادة تكوين	reconstitution
اعادة تمويل	refunding
إعارة	secondment
اعارة وتأجير	lend - lease
اعتبارا من	as of / effective / with effect from (on)
اعتبارى	empirical
اعتماد	appropriation / budgeting / credit / prescription / allocation
اعتماد احتياطى	standby credit
أيضا اعتماد محدد ومخصص	
اعتماد اضافى	extrabudgetary allocation
اعتماد دوار	revolving credit (fund)
أيضا اعتماد متجدد	
اعتماد متبادل	mutual dependence / interdependence
اعتماد مكشوف	blank credit
أيضا اعتماد على بياض	

documentary credit	اعتماد مستندى
confirmed documentary credit	اعتماد مستندى معزز
advised documentary credit	اعتماد مستندى غير معزز
banker's credit	اعتماد مصرفى
real credit	اعتماد عينى
appropriation - in - aid	اعتمادات مساعدة
billing	اعداد الحسابات
budgeting	اعداد الميزانية أيضا ميزنة
personalizing the tax	اعطاء الضريبة الصفة الشخصية
allowance / exemption	اعفاء
tax holiday	اعفاء ضريبى (مؤقت)
tax exemption	اعفاء ضريبى
capital allowance	اعفاءات ضريبية على رأس المال
animal feed / fodder	اعلاف حيوانية
high scenario	أعلى التصورات
above par	أعلى من السعر الاسمى
dumping / glut	اغراق
dollar glut	اغراق الدولار
market glut	اغراق السوق
access	افادة
overconsumption	افراط فى الاستهلاك
overproduction	افراط فى الانتاج
prospects / outlook	آفاق
best fit	أفضل مطابقة
edge / preference	افضلية
calculated bankruptcy	افلاس مدبر أيضا افلاس متعمد
interregional	اقاليمى
regional	اقليمى

region / area	اقليم
motion / proposal	اقتراح
conjunction	اقتران
burden sharing	اقتسام الأعباء
free-enterprise economy / market economy	اقتصاد السوق
subsistence economy	اقتصاد الكفاف
macroeconomics	اقتصاد الوحدات الكبرى أيضا اقتصاد كلى أو اقتصاد عام
dual economy	اقتصاد ثنائى أيضا اقتصاد مزدوج
microeconomics	اقتصاد جزئى / اقتصاد الوحدات الصغيرة أيضا اقتصاد خاص أو اقتصاد وحدى
national economy	اقتصاد قومى ايضا اقتصاد وطنى
econometrics	اقتصاد قياسى
overheated economy	اقتصاد محموم
command economy / planned economy / managed economy	اقتصاد موجه
cash economy	اقتصاد نقدى
disclosure / recognition / return / sanction	اقرار
recognition of debt	اقرار الدين
access / lending	اقراض
the short end / short - term lending	اقراض قصير الأجل
bank lending	اقراض مصرفى
clearance up to — metres	أقصى ارتفاع ــ مترا
winding up / close / liquidation	اقفال
low scenario	أقل التصورات
least squares	أقل المربعات

indigenization	أقلمة
indigenization of technology	أقلمة التكنولوجيا
subscriptions	اكتتابات
initial subscription	اكتتاب ابتدائى
paid-up subscription	اكتتاب مدفوع
pending subscription	اكتتاب معلق
uncalled subscription	اكتتاب لم يطلب دفعه
autarky / self-sufficiency	اكتفاء ذاتى
hoarding	اكتناز
actuary / actuarial	اكتوارى
ex-gratia payment	اكرامية
International Tin Agreement	الاتفاقية الدولية للقصدير
General Agreement on Tariffs and Trade (GATT)	الاتفاقية العامة للتعريفات والتجارة (الجات)
accrued leave	الاجازة المستحقة
long - term / long - run	الأجل الطويل
biostatistics	الاحصاء الحيوى
management by objectives (MBO)	الادارة الاستهدافية
matrix management	الادارة الأم
line management	الادارة التنفيذية
forced saving / involuntary saving	الادخار قسرا
stocks and flows	الأرصدة والتدفقات
planned investment	الاستثمارات المخططة أيضا الاستثمارات المقررة
going public / privatization	الاستغلال الخاص
floor prices / rock - bottom prices	الأسعار الدنيا
money supply	الاصدار النقدى
high - powered money	الاصول الاحتياطى لدى الجهاز المصرفى

الاعداد الاجمالى للمشروع	project packaging
الاعداد الأولى للبيانات	data capture
الاقتصاد المعد للبيان	compiling economy
الاقراض الموسع	enlarged access
الانتاج بكامل الطاقة	capacity output
الانتاج حسب طلب العميل	customization
الايجار والاقتناء	lease - sale
ايضا البيع بالتقسيط	
الأيدى العاملة	labour force
البدل الجيبى	pocket money
البسط	nominator
البضاعة الواردة أولا تصرف أخيرا	first in, last out
البضاعة الواردة أولا تصرف أولا	first in, first out
البيع بالتقسيط	hire purchase
البيع على فترات متعاقبة	staggered sale
البيع فى السوق الآجلة	put
التجارة العربية البينية	inter - Arab trade / intra - Arab trade
أيضا التجارة فيما بين الدول العربية	
التحكم فى التضخم	control of inflation
التحول إلى القطاع الخاص	privatization
التخصيص والالغاء	allocation and cancellation
(حقوق السحب الخاصة)	
التخلص من البيانات الطفيلية	compression of data / garbage collection
الترتيبات العامة للاقتراض	General Arrangements to Borrow / IMF /
الترجيح بالنسبة المئوية	percentage weight
التركيب السلعى	commodity composition / division by commodity

التركيب السلعى للواردات	imports by commodity
التركيب حسب الأعمار	age structure
أيضا التكوين العمرى	
التزام	commitment / obligation / undertaking
التزام أخلاقى	moral obligation
أيضا التزام أدبى	
التزام بتغطية تجاوز المصروفات	overrun commitment
التزام تضامنى	joint obligation
التزام تعاقدى	contractual obligation
التزام حصرى	determinate obligation
إلتزام عقارى	real obligation
التزام مشروط	contingent commitment
التزامات	obligations / commitments / undertakings / liabilities
التزامات ضريبية	tax liabilities
التسهيل النفطى	oil facility / IMF /
التسهيلات المعتمدة	line of credit
التشابك الاقتصادى	economic interrelationship
التصور الأدنى	low scenario
التصور الأعلى	high scenario
التضخم الناتج عن الطلب	demand - pull inflation
التضخم نتيجة ارتفاع التكاليف	cost - push inflation
التعاقد بأكثر من التكلفة	cost - plus contracting
التعسف فى أستعمال الحق	abuse of right
التعليم المباشر	face-to-face instruction
التفضيل الزمنى	time preference
التقدير لنقطة	point estimate
التقريب	approximation / rounding
التقويم بأعلى من السعر	overvaluation

التكافل	burden sharing / interdependence
التكاليف الموزعة	apportioned costs
التكلفة الشاملة	historical cost
التكلفة الأساسية	prime cost
التكلفة الحدية	marginal cost
التكلفة المبدئية	initial cost
التمويل بالعجز أيضا تمويل العجز	deficit financing
التكنولوجيا الانتقائية	selective technology
التكنولوجيا المختارة	unpackaged technology
التكنولوجيا الوسيطة	appropriate technology
التنفيذ بالحاسب	computer typesetting
التنفيذيون والاستشاريون	line and staff
التواء	skewness
التوزيع الجغرافي للدخل	spacial distribution of income
التوفيق	matching
الثمن خالص التكاليف والنقل والرسوم	carriage paid
الثمن سيف	cost, insurance and freight
الجزء المحصور	intercept
الجمع بين وظيفتين	dual job-holding / moonlighting
الجهاز المصرفي	banking system
الجينات أيضا الموارد الوراثية/ المورثات	genes
الحاسبات الكبيرة	big frame / main frame
الحد الأدنى	base rate
الحد الأقصى للاستحقاق	upper maturity limit
الحد العامل	net margin
الحد المجمع	cumulative limit
الحد من	control / roll back

disinflation / inflation control	الحد من التضخم
income equalization	الحد من الفوارق بين الدخول
tax lien	الحجز استيفاء للضريبة
bank schedule	الحساب الختامى للبنك
calculated quotas	الحصص المحتسبة
general government	الحكومة العامة
money illusion	الخداع النقدى
non - factor services	الخدمات من غير عناصر الانتاج
public exchequer / treasury	الخزانة العامة
Indicative World Plan	الخطة التوجيهية العالمية (زراعة)
assessed income / taxable income	الدخل الخاضع للضريبة
truncated income	الدخل المبتور
disposable income	الدخل المتاح
Eurodollar	الدولار الأوروبى
current dollar	الدولار بالقيمة الجارية
disbursed debt	الدين المستخدم
undisbursed debt	الدين غير المستخدم
undischarged debt / unpaid debt	الدين غير المسدد
current chairman / serving chairman	الرئيس الحالى
outgoing chairman	الرئيس السابق
net margin (profit)	الربح الصافى
Special Drawing Rights link	الربط بين حقوق السحب الخاصة ومساعدات التنمية
involution	الرفع إلى القوى (رياضة)
Dow Jones industrial average	الرقم القياسى (بورصة)
quantum index	الرقم القياسى الكمى
wholesale price index	الرقم القياسى لأسعار الجملة
consumer price index (CPI)	الرقم القياسى لأسعار المستهلك
cost-of-living index	الرقم القياسى لتكاليف المعيشة

price index	الرقم القياسى للأسعار
index number of exports	الرقم القياسى للصادرات
redtape	الروتين
dispositive / mandatory	الزامى
offtake of / drawing from	السحب من
base rate	السعر الأدنى
par	السعر الاسمى
initial price	السعر الأصلى
ceiling price	السعر الأقصى
current price / going price / market price / ruling price	السعر الجارى أيضا السعر السائد
incentive price / price leader	السعر الحافز
parity	السعر الرسمى
prevailing market rate	السعر السائد فى السوق
effective rate	السعر الفعلى
stipulated price	السعر المتفق عليه
shadow price	السعر المحاسبى
quoted price	السعر المحدد
realized price	السعر المحقق
target price	السعر المستهدف
posted price	السعر المعلن
ex-ship price	السعر تسليم السفينة
ex-works	السعر تسليم المصنع
delivered price	السعر شامل النقل
landed price	السعر شامل تفريغ السلعة
cost, insurance and freight	السعر فى ميناء الوصول أيضا السعر سيف
monetary authorities	السلطات النقدية
futures	السوق الآجلة
grey market	السوق الرمادية

cash market / spot market	السوق الفورية
Common Agricultural Policy /EEC /	السياسة الزراعية المشتركة
monetary policy	السياسة النقدية
global (international) liquidity	السيولة الدولية
commercial bank's liquidity	السيولة لدى المصارف التجارية
Third Window / WB /	الشباك الثالث
preemptive buying	الشراء بالشفعة
straddle	الشراء والبيع معا (بورصة)
preemption	الشفعة
cottage industries	الصناعات الريفية
corporate tax	الضريبة على أرباح الشركات
corporate income tax	الضريبة على دخل الشركات المساهمة
capital levy	الضريبة على رأس المال
turnover tax / cascade tax	الضريبة على جملة المبيعات أيضا ضريبة رقم الأعمال
money demand	الطلب على النقود
transaction demand for money	الطلب على النقود لأغراض المعاملات
rest of the world	العالم الخارجي
median	العدد المتوسط
pacta sunt servanda	العقد شريعة المتعاقدين أيضا المعاهدة شريعة المتعاهدين
banknotes	العملة الورقية
currency by denominations	العملة حسب الفئات
abrogation / avoidance / elimination	الغاء
demonetization	الغاء النقود أيضا سحب عملة من التداول
decontrol / deregulation	الغاء القيود
interest expense/paid - up interest	الفائدة المدفوعة
interest income	الفائدة المقبوضة

الفارق الزمنى بين الانتاج والدخل	production-income lag
الفقرات العاملة	operative part
أيضا متن أو منطوق	
القاسم المشترك الأعظم	highest (greatest) common divisor
القاعدة النقدية	high - powered money / monetary base
القانون الوضعى	positive law
القدرة على التمويل الذاتى	internal cash generation
أيضا القدرة على توليد السيولة	
القرض الممنوح	approved loan
القروض القائمة	outstanding loans
القضاء على التضخم	disinflation / inflation control
القطاع الرسمى المقيم	resident official sector
القطاع العائلى	household sector
القواعد الدولية المرعية	jus cogens
القيمة الاسمية	face value / nominal value
القيمة الحالية الصافية	net present value
القيمة الصافية	net worth
القيمة المتبقية	salvage value / residual value
القيمة المضافة	added value / value added
القيمة الواجبة الدفع	outstanding value
القيمة بالذهب	gold value
القيمة حسب الفاتورة	ad valorem
الكتلة النقدية	money supply
أيضا عرض النقود أو الاصدار النقدى	
الكفاية الحدية لرأس المال	internal rate of return / marginal efficiency of capital
اللجنة الانتقالية	Interim Committee / IMF /
أيضا اللجنة المؤقتة	
آلية	mechanism
أيضا جهاز	

آلية الثمن (السعر)	price mechanism
المبالغ الممنوحة	extended funds
المبيعات الاجمالية	turnover
المتجمع من الاجازات	accrued leave
المتوسط المرجح	weighted average
المجلس الحاكم	governing council
أيضا مجلس المحافظين	
المجموعة الخالية	null set
المجموع العام	grand total
أيضا المجموع الكلى	
المحور الأفقى	axis of abscissas / x - axis
أيضا المحور السينى	
المحور الرأسى	axis of ordinates / y - axis
أيضا المحور الصادى	
المدير العام	managing-director
المربعات الصغرى	least squares
المركز التساومى	bargaining position
المستفيد من الأرباح	profit recipient
المستوى القطرى	country level / national level
أيضا المستوى الوطنى	
المسح بالعينة	sample survey
المسحوب عليه	assignee
المشروع الأم	umbrella project
المطلوب سداده	accounts payable
أيضا ذمم دائنة	
المعاد من الضريبة المسددة	tax refunds
المعاملة بالمثل	reciprocity
المعروض من العمالة	labour supply
المقومات الهيكلية الاقتصادية والاجتماعية	social overhead capital

المكتب الاحصائى للمجموعة الأوروبية	Eurostat
المكرر النقدى	money multiplier
ايضا المضاعف النقدى	
الميزان الأساسى	basic balance
الميزان التجارى	trade balance
الميزانية العادية	core budget / regular budget
الميزانية العامة الموحدة	combined (consolidated) balance sheet
أيضا الميزانية العامة المجمعة	
المنصوص عليه فى . .	stipulated in / set forth (out) in
المنظمة الأم	parent organisation / umbrella organisation
المنقولات الشخصية للمهاجرين	migrants' effects
الموارد الوراثية	genetic resources
الموسوعة الكبرى	macrothesaurus
الهامش الاجمالى	gross margin
الهيئات النقدية	monetary authorities
أيضا السلطات النقدية	
الوسط	median
الوصول الموسع	enlarged access
الوصول إلى تسهيل	access to a facility
ألياف	fibres
ألياف اصطناعية	artificial (synthetic) fibres
أمانة	consignment
أمناء الاكتتاب	underwriters
أمين	secretary / trustee
أمين تنفيذى	executive (managing) director
أيضا مدير تنفيذى	
امتصاص فائض الميزان المحلى	vent for surplus
امتياز خاص	exclusive concession
أمثل	optimal / optimum

امر دفع	payment order
امكانيات	hardware / capabilities
أمكانية	potential / prospects / feasibility
املاق	pauperism
أملاك شاسعة	latifundia
امهال	allowance / delay / respite
أموال	funds
أموال استئمانية أيضا أرصدة أمانة	funds-in-trust
اموال بذرة	seed money
أموال حاضرة	loanable funds
أموال عاطلة أيضا أموال عقيمة أو أموال معطلة	barren money / idle money / inactive money
اموال غير مشروعة أيضا مال حرام	hot money / laundered money
اموال متداولة	capitals / money in circulation
اموال مناظرة	counterpart funds / matching funds
انتاج	manufacturing / output / production
انتاجية الأيدى العاملة	labour productivity
انتداب	secondment
انتظام أيضا تواتر	periodicity
انتعاش	boom / pick-up / rebound / recovery
انتعاش اقتصادى	economic recovery (revival)
انتعاشة نتيجة أحوال السوق	market-led recovery
انتعاش وكساد	boom and bust
انتقاص	derogation

انتقال	devolution
أيضا أيلولة	
انتقال عبء الضريبة	incidence of taxation / tax impact
انتقالى	interim
انحدار	regression
انحدار ذاتى	auto - regression
انحراف معيارى	standard deviation
أيضا انحراف قياسى	
انحسار	rollback / recession
انحسار النشاط الأقتصادى	economic recession
أيضا كساد اقتصادى	
انخفاض	compression / downswing / reduction / underrun
انخفاض التكاليف	cost underrun
انخفاض السعر	deflation / downtick
انخفاض الطلب	depressed demand
انخفاض طفيف فى الأسعار	sag
انخفاض الصادرات	export shortfall
انشطة ثانوية (غير رئيسية)	residentiary activities
أنشطة فنية	substantive activities
انضباط ضريبى	tax compliance
انضمام	accession
انطلاقة	breakthrough / takeoff
أيضا نجاح	
انطلاقة اقتصادية	economic takeoff
انعدام التوازن	disequilibrium
أيضا خلل	
انعدام النمو	zero growth
انعكاس الضريبة	tax incidence
انفاق	outlay / expenditure

انفاق الدخل	income outlay
انفاق أول الفترة	front-loaded spending
انقاص عقد التأمين	abatement of insurance
انقطاع	break
انكماش	contraction / deflation
انكماش حلزونى	contractionary spiral
انكماشى	deflationary
انهاء	winding up
انهاء الخدمة	layoff
انهاء استفادة الدولة من تمويل البنك الدولى	graduation / WB /
انهيار	breakdown
اهتلاك أيضا استهلاك	depreciation
اهدار	diseconomy / disinvestment / drain
اهلية ائتمانية أيضا مركز مالى	creditworthiness
اهمال عن حسن نية	benign neglect
اوراق تجارية مشتراة	bills negotiated
اوراق مالية	securities / stocks
اوراق مالية خارج التسعيرة	curb market
اوراق مالية غير مسعرة	unquoted stocks
أوراق مالية يمكن بيعها	realizable securities
اوراق مستحقة غير مدفوعة	past due bills
أولوية عليا أيضا أولوية قصوى	top priority / first priority
اولوية نسبية أيضا مفاضلة	trade off
أولى	initial / preliminary
ايجار	lease

ايجار السفينة	berth freighting
ايجار من الباطن	sub-lease
ايداع	placement / deposit
ايداع نقدى	cash deposit
ايرادات	earnings / revenues
ايرادات أخرى	other income
ايرادات الميزانية	budget returns
ايرادات مجمعة	consolidated revenues
أيضا ايرادات موحدة	
ايرادات مجنبة	retained earnings
أيضا ايرادات محتجزة	
ايصال ابراء الذمة	liberating receipt
ايصال أمانة	trust receipt
ايضاح	caveat
ايلولة	devolution / inheritance

(ب)

بائع	alienator
بائع بالمزاد	adjudicator
باب (ميزانية)	chapter
بافضل سعر اقفال (بورصة)	at the close
بافضل سعر فتح (بورصة)	at the opening
باقى	residual
أيضا متبقى	
بالأحرى	a fortiori
بالتراضى	agreeable
بالتزكية	by acclamation
أيضا بالتصفيق	
بالتساوى	pari passu
بالسعر الأصلى	at par
بالتضامن والتكافل	jointly and severally
بالطريق الرسمى	duly
بالتفويض	by proxy / per procuration
أيضا بالتوكيل	
بالتعاقب	staggered
بالتناسب	pro rata
ببطء شديد	at snails pace
بحكم	by virtue of
أيضا بمقتضى	
بحكم القانون	de jure
أيضا قانونا	

بحكم المنصب	ex officio
بحكم الواقع	de facto
بحوث تطبيقية	adaptive research
بداءة	ab initio
بداهة	evidently
بداية	onset
بدل	allowance / grant / rate
أيضا علاوة	
بدل استقرار	installation allowance (grant)
بدل اغتراب	mobility allowance / non - resident allowance / relocation allowance / expatriation rate
بدل انتقال	assignment allowance
بدل تمثيل	expense account
بدل جيبى	pocket money
بدل يومى	per diem
بديل	alternate / counter / proxy / alternative
براءة اختراع	patent
برامج (كومبيوتر)	software
برامج الاعانة	entitlement programs / US /
برامج تطبيق جاهزة (كومبيوتر)	application software
برامج جارية	ongoing programmes
أيضا برامج قيد التنفيذ	
بربح	cum interest
برمجة خطية	linear programming
برمجة كاملة (مستوفاه)	door-to-door programming
برنامج	programme / course / package / scheme / routine
برنامج السداد عيناً	payment-in-kind program / US/

stabilization programme	برنامج استقرار اقتصادى
rescue package	برنامج انقاذ مالى
refresher course	برنامج تأهيل
financial package	برنامج تمويل
retrenchment programme	برنامج ضغط المصروفات
crash programme	برنامج عاجل أيضاً برنامج مكثف
sub-programme / sub-routine	برنامج فرعى
closed sub-routine	برنامج فرعى مستقل (كومبيوتر)
stand - by programme	برنامج مؤازرة
phased programme	برنامج متدرج
closed routine	برنامج مستقل (كومبيوتر)
established programme	برنامج مقرر
heads of agreement	بروتوكول الاتفاقية
at a premium	بسعر أعلى
at par	بسعر التعادل
at factor cost	بسعر التكلفة
at market	بسعر السوق (بورصة)
at or better	بسعر معين أو أفضل منه (بورصة)
trivial	بسيط
ad referendum	بشرط الاستشارة
on concessional (concessionary) terms	بشروط ميسرة
qua	بصفة
in absolute terms	بصورة مطلقة
damageable goods	بضائع تلوف أيضا بضائع قابلة للتلف
bonded goods / goods in bond	بضائع مخزونة
goods on consignment	بضائع مودعة على سبيل الأمانة
off-the-shelf goods	بضاعة حاضرة

بضاعة صنف عادى	common merchandise
بطء النشاط الاقتصادى	economic slowdown
بطالة	unemployment / joblessness
بطالة احتكاكية أيضا بطالة فنية	frictional unemployment
بطالة بنيوية أيضا بطالة هيكلية	structural unemployment
بطالة جزئية	underemployment
بطالة دورية	cyclical unemployment
بطالة مقنعة أيضا بطالة مستترة	concealed unemployment / disguised unemployment / veiled unemployment
بطالة موسمية	seasonal unemployment
بطلان	nullity
بعثة تعارف	acquaintance mission
بعثة تعرف	get-acquainted mission
بعثة تقييم	evaluation mission
بعثة خبراء	expert mission
بعثة دراسة	study mission
بعثة فنية	staff mission / WB /
بعثة مراجعة	evaluation mission / review mission
بعثة معاينة	survey mission
بفائدة	interest-bearing / cum interest
بلد المقصد أيضا بلد الوصول	country of destination
بلد المنشأ	country of origin
بلد محصور	landlocked country
بلدان الدخل المنخفض	low-income countries
بمثابة أيضا على سبيل	as / qua

بمجرد أن تسمح الظروف	as promptly as circumstances permit
بمقابل	subject to payment
بمقتضى	by virtue of / pursuant to
أيضا بموجب	
بناية مشتركة الملكية	condominium
بند أستثنائى	extraordinary item
بند متبقى	residual item
بند مقابل	offsetting item
بند مناظر	counterpart item
بنك الجينات	gene bank
أيضا بنك المورثات	
بنك قبول	merchant bank
بنك مراسل	correspondent bank
بنود أعلى الخط	above the line items
بنود خدمية	non - merchandise items
بنود للتذكار	memoranda items
أيضا ايضاحات متممة للميزانية	
بنية أساسية	infrastructure
أيضا بنى ارتكازية	
بنيوى	structural
أيضا هيكلى	
بورصة	stock market
بورصة نيويورك	Big Board (B. B.)
بوليصة تأمين ضد كل المخاطر	all-in policy
بوليصة شحن	bill of lading
بوليصة شحن بتحفظات	claused bill of lading
بيان الدخل	statement of income
أيضا بيان الايرادات	
بيان بالوضع المالى	statement of condition

financial statement	بيان حسابى
	أيضا بيان ختامى أو بيان مالى
cross-section data	بيانات احصائية
passport data	بيانات أساسية
sample survey data	بيانات المسح بالعينة
micro data	بيانات جزئية
raw data	بيانات خام
	أيضا بيانات غير مجهزة
macro data	بيانات كلية
doctored data	بيانات معدلة
alienation / sale	بيع
forward selling	بيع آجل
factoring	بيع الديون
instalment credit / hire purchase	بيع بالتقسيط
distress sale	بيع بخس
clearance sale	بيع تصفية
soft selling	بيع سهل
staggered sale	بيع على فترات متعاقبة
	أيضا بيع متعاقب
hard selling	بيع صعب
wash sale	بيع صورى

(ت)

affiliate	تابع
commission merchant	تاجر بالعمولة
lease / leasing	تأجير
financial leasing	تأجير تمويلى
moratorium	تأجيل السداد
	أيضا تأجيل دفع دين مستحق
time lag	تأخر زمنى
undue delay	تأخير مفرط
swing	تأرجح
price swing	تأرجح السعر
effective date	تاريخ النفاذ
	أيضا تاريخ التنفيذ
value date	تاريخ تحديد القيمة
incorporation / institution building	تأسيس
indigenization	تأصيل
indigenization of technology	تأصيل التكنولوجيا
erosion	تآكل
abrasion	تآكل العملة
erosion of savings / negative savings	تآكل المدخرات
third-party insurance	تأمين ضد الغير
	أيضا تأمين الطرف الثالث
non-merchandise insurance	تأمين غير تجارى
cash margin	تأمين نقدى
endorsement / support	تأييد

تاييد واه	flagging support
تبادل	swap
تباين	asymmetry / divergence / variance
تبديل (رياضة)	permutation
تبذير	diseconomy / dissaving
تبرع	donation / contribution
تبرعات	contributions / donations
تبسيط (علم)	popularization
تبعة	liability
تبويب	classification
تبويب مزدوج	cross classification
تبويب موحد	standard classification
تتابع	sequence / succession
تتمة	complementarity
تتوفر له مقومات الحياة	viable
تثبت	verification
تثبيت	stabilization
تثمين	merit rating / costing
تجارة الأوفست أيضا تجارة الصفقات المتكافئة	offset trade
تجارة وسيطة	re-export trade
تجارى	commercial / speculative
تجاوز	overrun / excess
تجاوز التكاليف	cost overruns
تجاوز الاختصاص	ultra vires
تجاوز الاعتمادات	overruns
تجاوزات (مالية)	irregularities
تجديد	modernisation / replenishment
تجديد وديعة لأجل	renewal deposit
تجذير (رياضة)	evolution

empirical	تجريبى
wage freeze	تجميد الأجور
price freeze	تجميد الأسعار
aggregation	تجميع
avoidance	تجنب
tax avoidance	تجنب دفع الضرائب
alienation / retention	تجنيب
processing	تجهيز
data processing	تجهيز البيانات أو المعطيات
accountability	تحاسب
unpaid	تحت التسوية
on call	تحت الطلب (أموال)
modernisation / updating	تحديث
data updating	تحديث البيانات
designation / delimitation	تحديد
price rating	تحديد الأسعار
valuation	تحديد القيمة
gearing	تحديد نسبة الدين أيضا توظيف أموال
field investigation	تحرى ميدانى
denomination	تحرير
turnaround / upturn	تحسن أيضا تحول
allotment / apportionment	تحصيص
achievement / collection	تحصيل
withholding	تحصيل عند المنبع (ضرائب)
encashment	تحصيل الديون
pump priming	تحفيز
verification	تحقق

maximization	تحقيق الحد الأقصى
arbitrage / control	تحكم
cross-section analysis	تحليل احصائى
regression analysis	تحليل التراجع
input-output analysis	تحليل المدخلات والمخرجات
disclosure / data analysis	تحليل بيانات
marginal analysis	تحليل حدى
macro-analysis	تحليل كلى
hedging	تحوط
transfer / translation	تحويل
monetization	تحويل الذهب الى نقد
demonetization	تحويل النقود الى ذهب
realization	تحويل الى نقود
remittances	تحويلات
worker's remittances	تحويلات العمال المهاجرين
unrequited transfers	تحويلات بدون مقابل
requited transfers	تحويلات بمقابل
outward transfers	تحويلات صادرة
transfers in kind	تحويلات عينية
inward transfers	تحويلات واردة
bias	تحيز
telepathy	تخاطر
allocation / appropriation	تخصيص
provisioning	تخصيص احتياطى
normative planning	تخطيط معيارى
forward planning	تخطيط للمدى الطويل
downward adjustment / rebate / reduction / allowance	تخفيض
cash rebate	تخفيض الدفع نقدا

abatement of taxes / tax cut	تخفيض الضرائب
devaluation	تخفيض القيمة (عملات)
allowance for damage	تخفيض سعر السلعة نتيجة الكسر
aggregated rebate / deferred rebate	تخفيض مؤجل
debt relief	تخفيف عبء الدين
goods' clearance	تخليص البضائع من الجمارك
anti-cyclical measures	تدابير تثبيت الأسعار أيضا تدابير ضد التقلبات الدورية
corrective measures	تدابير تصحيحية
across-the-board measures	تدابير شاملة
interdependence / intervention	تداخل
chain reaction	تداعي
circulation / negotiation	تداول
sterilized intervention	تدخل محدود أيضا تدخل محكوم أو معقم
graduation / phasing	تدرج أيضا تدريج
job grading	تدرج الوظائف
in-service training / on-the-job training	تدريب اثناء الخدمة أيضا تدريب بالممارسة
in-house training / field training	تدريب ميداني
afflux / flow	تدفق
capital flow	تدفق رأس المال
capital outflow	تدفق رأس المال الى الخارج
capital inflow	تدفق رأس المال الى الداخل
concessional flows	تدفقات ميسرة
audit	تدقيق حسابات
decline / drawdown	تدني
underconsumption	تدني الاستهلاك
deterioration / slump	تدهور

تدهور اقتصادى	economic slump
تدهور البرنامج أيضا تعثر البرنامج	slippage in programme
تدهور السعر	price slump
تدوير أيضا تقريب	rounding
تذييل	footnote
ترابط	correlation / interdependence
ترابط وهمى	spurious correlation
تراجع	recession / regression
تراكم	accruals / accumulation / backlog / build-up
تراكمى	cumulative
تربح	profiteering
تربية الأحياء المائية أيضا استزراع الكائنات البحرية	aquaculture / mariculture
ترتيبات ثنائية	bilateralism
ترجمة المعادلات	formula translation (fortran)
ترجيح	arbitrage / weight
ترحيل	posting
ترخيص	licence/ waiver / permit
ترخيص استيراد	import licence (permit)
ترخيص تصدير	export licence
تردى	deterioration
ترشيد	rationing / rationalization
ترشيد الائتمان	credit rationing
تركيب	composition / structure
تركيب الفوائد	anatocism
تركيب القروض	lending composition

age structure	تركيب حسب الأعمار
coding	ترميز
promotion	ترويج
bank run	تزاحم على مصرف
acceleration	تسارع
multicollinearity	تسامت متعدد
advance	تسبيق مالى
gross recording	تسجيل اجمالى
leakage / salting away	تسرب
leakage out of the system	تسرب خارج نطاق الدورة الاقتصادية
tariff	تسعيرة
rationing	تسعير جبرى
placement	تسكين (أفراد)
chain of command	تسلسل السلطة
delivery	تسليم
turnkey contract	تسليم المفتاح
facility	تسهيل
credit line	تسهيل ائتمانى
standby facility	تسهيل استعداد ائتمانى أيضا تسهيل تمويل احتياطى
supplementary financing facility	تسهيل التمويل التكميلى
extended financing facility	تسهيل التمويل الممتد
banking facility	تسهيل مصرفى
line of credit	تسهيلات ائتمانية
accommodation of payment	تسهيلات فى الدفع
suppliers credit	تسهيلات موردين
adjustment / amends / composition / regularization	تسوية
pecuniary amends	تسوية مالية
commercialization / marketing	تسويق

تسويق مباشر	direct marketing
تسييل	monetization
تشجيع	promotion
تشعيب (علوم)	popularization
أيضا تبسيط	
تشغيل	operation
تشغيل أموال	application of money
تشغيلى	operational
تصاعد	escalation
أيضا تصعيد	
تصحيح	adjustment / recovery / rectification
تصحيح أسعار	adjustment of prices
تصحيح اقتصادى	economic recovery
تصحيح برنامج	adjustment of a programme
تصديق	attestation / authorization
تصرف	alienation
تصريح	clearance / licence
تصريف	clearance / rundown / disposal
تصريف البضائع	merchandizing
تصريف الفوائض	surplus disposal
تصريف المخزون	decumulation / rundown on inventories
تصريف تجارى	commercialization
تصفية	clearance / dissolution / elimination / liquidation
تصفية شركة	winding up a company
تصميم	layout / scheme
تصنيع	manufacturing
تصنيف	classification / rating
تصنيف البضائع	rating of goods

standard classification	تصنيف موحد
scenario	تصور
synergism	تضافر الجهود
bottleneck inflation	تضخم اختناقى
foodflation	تضخم أسعار الأغذية
price inflation	تضخم الأسعار
overproduction	تضخم الانتاج
autonomous inflation	تضخم تلقائى
galloping inflation / runaway inflation	تضخم جامح أيضا تضخم راكض
creeping inflation	تضخم زحاف
differential inflation	تضخم متفاوت المعدل
repressed inflation / suppressed inflation	تضخم محكوم
demand-pull inflation	تضخم ناتج عن الطلب
double-digit inflation	تضخم عشرى
conformity	تطابق
normalization	تطبيع
endogenization	تطويع
endogenization of technology	تطويع التكنولوجيا
endorsement	تظهير
mutuality	تعاضد
contract / deed	تعاقد
cost-plus contracting	تعاقد بأكثر من التكلفة
subcontracting	تعاقد من الباطن
contractual	تعاقدى أيضا تعاهدى
exchange / exposure	تعامل
bank exposure	تعاملات المصرف
exposures in foreign currency	تعاملات فى النقد الأجنبى

تعاون	collaboration / synergism
تعبئة	packing / replenishment
تعثر	lag
تعجيل	acceleration
تعداد العينة	sample census
تعددية سياسية أيضا تعددية ديمقراطية	pluralism
تعددى	pluralistic
تعديات	tort
تعديل	adjustment /gearing / tuning / amendment
تعديل أساس الربط (عملات)	adjustment of the peg
تعديل الأجور أيضا تعديل الأسعار	equalization
تعديل سعر الصرف	exchange adjustment
تعديل سياسة	adjustment of a policy / amendment of a policy
تعديل طفيف	fine tuning
تعرض	exposure / leverage
تعرض الدولة	country exposure
تعريفة	tariff
تعريفة حمائية	protective tariff
تعريفة مستقلة	autonomous tariff
تعرية	erosion
تعسفى	abusive / arbitrary
تعظيم	maximization
تعلية السعر	valorisation
تعليمات	brief
تعهد	commitment /undertaking / warrant
تعهد بدفع سند أو كمبيالة	acceptance of a bill of exchange

illiquid	تعوزه السيولة
allowance /indemnity / reimbursement	تعويض
damages	تعويض خسائر
reparations	تعويضات
flotation	تعويم
clean float	تعويم حر
dirty float / managed floating	تعويم موجه
	أيضا تعويم غير حر
designation	تعيين
covariance	تغاير
waterlogging	تغدق
feedback	تغذية مرتدة
coverage / hedging	تغطية
underwriting	تغطية الاكتتاب
absenteeism	تغيبية
change in stocks	تغيير فى المخزون
	أيضا تغيير فى قيمة الموجودات
interaction / interplay	تفاعل
chain reaction	تفاعل متسلسل
preferential	تفاضلى
recrudescence / aggravation	تفاقم
mutuality	تفاهم متبادل
divergence / spread	تفاوت
income differential / income spread	تفاوت الدخول
	أيضا تفاوت الأجور
stratification	تفريغ العينات
decoding of technology	تفسير التكنولوجيا
breakdown	تفصيل
disaggregated	تفصيلى
differential / preferential	تفضيلى

time preference	تفضيل زمنى
authority / delegation / mandate	تفويض
prescription	تقادم (قانون)
bank clearings	تقاص البنوك
appreciation / assessment / appraisal / estimate / discretion / rating	تقدير
credit rating	تقدير الأهلية الائتمانية
costing	تقدير التكاليف
preliminary estimate	تقدير أولى
-	أيضا تقدير مبدئى
presumptive assessment / ex-officio rate	تقدير جزاق
point estimate	تقدير لنقطة
assessed / discretionary / judgmental	تقديرى
packaged technology	تقديم التكنولوجيا ككل
debriefing	تقديم معلومات
leads and lags	تقديم وتأخير
approximation / rounding	تقريب
initial report	تقرير أولى
staff-appraisal report	تقرير تقييم مشروع
status report	تقرير حالة
	أيضا تقرير موقف
staff report / IMF /	تقرير خبراء الصندوق
flash report	تقرير عاجل
	أيضا تقرير برقى
progress report	تقرير نشاط
	أيضا تقرير سير العمل
back -to-office report	تقرير عن مهمة
expert report / staff report / staff paper	تقرير فنى

country report	تقرير قطرى
interim report / progress report	تقرير مرحلى
allotment / apportionment / break-down	تقسيم
phasing	تقسيم الى مراحل
draconian austerity	تقشف شديد
financial restraint	تقشف مالى
monetary stringency	تقشف نقدى
default / omission	تقصير
price swing	تقلب السعر
vagaries / fluctuations	تقلبات
cyclical fluctuations (swings)	تقلبات دورية
fluctuations around the mean	تقلبات حول المعدل
contraction / compression	تقلص
simulation	تقليد
conventional / traditional / conformist	تقليدى
translation / valuation / valorization	تقويم
currency translation (valuation)	تقويم العملة
monetary stringency / tight money	تقييد الائتمان
commensurability	تقييسى
appraisal / assessment / valorization	تقييم
burden-sharing / mutual dependence / interdependence	تكافل
cost	تكاليف أيضا تكلفة
assessed costs	تكاليف تقديرية
overheads	تكاليف ثابتة
apportioned costs	تكاليف موزعة
complementarity / integration	تكامل
economic blocs (clusters)	تكتلات اقتصادية

تكدس	backlog / accumulation
تكديس	build-up
تكرار	frequency
أيضا تواتر	
تكرارية	replicability / recurrence
تكلفة الفرصة الضائعة	opportunity cost
تكلفة حدية	marginal cost
تكلفة عوامل الانتاج الجارية	current factor cost
تكلفة مبدئية	initial cost
تكميلى	adjective
تكنولوجيا اجرائية	soft technology
أيضا تكنولوجيا رخوة	
تكنولوجيا رائدة	frontier technology
تكنولوجيا وسيطة	appropriate technology
تكوين رأس المال	capital formation / capitalization
تكوين عمرى	age structure
تكييف	adjustment / characterization
تلاعب بالأسعار	rigging
تلاقى	interface
تلقائى	automatic / autonomous
تمحور	polarization
أيضا استقطاب	
تمديد	roll over / extension / allowance
تمديد أجل استحقاق الدين	stretchout
تمويل العجز	deficit financing / pump priming
تمويل بالمشاركة	co-financing
أيضا تمويل مشترك	
تمويل بسعر فائدة ثابت	fixed-rate financing
تمويل تجارى	bank lending
تمويل تعويضى	compensatory financing

تمويل تكميلى	supplementary financing / follow-up financing
تمويل ذاتى	auto-financing / own financing / own capital / ploughing back
تمويل رأسمالى	financial capital
تمويل مختلط	blend financing / mixed financing
تمويل مواز	parallel financing
تنازل	devolution / quitclaim
تنبؤات على المدى الطويل	forward projections
تنزيل	rebate
تنسيق	normalization
تنشيط	promotion / pump priming
تنظيم	entrepreneurship
تنظيم رئيسى	umbrella organization
تنظيم عمرانى	ekistics
تنفيذ	delivery / enforcement / implementation
تنفيذ برنامج	programme delivery
تنفيذى	executive / operational
تنميط	standardization
تنميط العمل	job standardization
تنوع	array / variety
تنوع متجانس	homoscedasticity
تنوع لا متجانس	hetroscedasticity
تنويع	diversification
تهرب من الضرائب	tax evasion
تهيئة	gearing / pump priming
تواتر	frequency / periodicity
توارد	afflux
توازن	balance / equilibrium

English	العربية
collusion / collaboration	تواطؤ
conformity / consonance	توافق
consensus	توافق الآراء
harmonization	توافق وانسجام
combinations	توافيق
orientation	توجه
standardization	توحيد قياسى
job standardization	توحيد مقاييس العمل
procurement / supply	توريد
allocation /apportionment / assessment / breakdown / decomposition / equalization	توزيع
skewed distribution	توزيع جائر أيضا توزيع مائل
spacial distribution of income	توزيع جغرافى للدخل
binomial distribution	توزيع ذات الحدين
even distribution	توزيع زوجى
normal distribution	توزيع طبيعى أيضا توزيع معتاد
urbanization	توسع حضرى أيضا تحضر
delivery	توصيل
localization	توطن
localization of industry	توطن الصناعات
application / financialization / gearing / investment / placement /	توظيف (أموال)
financialization of savings	توظيف المدخرات
capitals investment	توظيف رؤوس الأموال
outlook / projections	توقعات
inflationary expectations	توقعات تضخمية

snapback timing	توقيت سريع
agency / proxy / procuration	توكيل
power of attorney	توكيل رسمى
blank procuration	توكيل على بياض
flow	تيار

(ث)

ثالث	tertiary
ثانوى	sub / secondary
أيضا فرعى	
ثغرة	lacuna / hiatus / gap / loophole
ثغرة ضريبية	tax loophole
ثنائى	bilateral / bivariate
ثنائية	bilateralism / dualism

(ج)

جارى	ongoing / current
جالية	community
جباية	collection
جدارة	eligibility
أيضا أهلية	
جدارة ائتمانية	creditworthiness
جداول المدخلات والمخرجات	input-output tables
جدول	schedule / table
جدول أعمال	agenda
جدول الأعمال المؤقت	provisional agenda
جدول التشابك الاقتصادى	economic interrelationship table
جدول التشغيل (كومبيوتر)	code table
جدول الأسعار	price schedule
جدول الانحراف	deviation table
جدول تقدير الاشتراكات	assessment scale /
أيضا جدول تقدير الأنصبة	scale of contributions
جدوى	feasibility
جرد	inventory
جزاف	arbitrary / ex-officio
جزئى	ad hoc / micro / partial
جزية	capitaion / poll tax
جلسة	session / sitting
جماعى	communal
جماهير	grassroots

جمركة	goods' clearance
جمع	mobilization
أيضا حشد	
جمعى	macro
جهاز	mechanism
أيضا آلية	
جهاز السعر	price mechanism
أيضا جهاز الثمن	
جهاز ضبط الأخطاء (كومبيوتر)	built-in check
جهاز فنى	staff
جهد ذاتى	self-help
جهة	agency
جهة تنسيق	focal point
جواز التصرف	alienability
جولة	bout
جولة جديدة من التضخم	new bout of inflation
جينات	genetic resources
أيضا موارد وراثية أو مورثات	



حائز أيضا حامل	holder
حائز معتمد	prescribed holder
حاسب	teller
حاشية أيضا تذييل	footnote
حافز سلبى	disincentive
حامل السند	bond holder
حامل سند الدين	debt holder
حالة المديونية الخارجية أيضا حجم المديونية الخارجية	profile of external indebtedness
حالة مختلف عليها	borderline case
حاوية	container
حبوب	cereals
حث	priming
حجز	attachment / distraint
حجز عقارى	attachment of real estate
حجة	argument
حجم (تمويل أو قرض)	exposure / profile
حجم الدين	debt exposure
حد	margin / threshold / limit
حد المتتالية	bounds of a sequence
حد أدنى	floor / threshold
حد أقصى	ceiling

statutory ceiling	حد اقصى قانونى
credit line	حد ائتمان
load line	حد التحميل
fluctuations margin	حد التقلبات
net profit margin	حد الربح الصافى
guarantee margin	حد الضمان
poverty threshold	حد الفقر
borderline	حد فاصل
cumulative limit	حد مجمع
interface	حد مشترك
customs frontiers	حدود جمركية
like terms	حدود متشابهة (رياضة)
term removal	حذف حد (رياضة)
tax refuge / tax shelter	حرز ضريبى
inviolability	حرمة
cash flow	حركة النقد
capital flow	حركة رأس المال
laissez-faire	حرية النشاط الاقتصادى
poverty belts	حزاما الفقر
pencil	حزمة (رياضة)
pencil of spheres	حزمة كرات (رياضة)
account / algorism / calculation	حساب
checking account / savings account	حساب ادخار
trust fund	حساب أمانة
substitution account	حساب الاحلال
adjustment account	حساب التخصيص
calculus	حساب التفاضل
marginal costing	حساب التكاليف الحدية
subsidy account	حساب الدعم
impress account	حساب السلف المستديمة ايضا عهدة

حساب العالم الخارجى	rest of the world account
حساب المراسل لدى المصرف	vostro account
أيضا حسابكم لدينا	
حساب جار	current account
حساب جارى مدين	overdraft account
حساب خاص	earmarked account
أيضا حساب مخصص	
حساب ختامي	balance sheet
حساب حركة الأموال	flow-of-funds account
أيضا حساب تدفق الأموال	
حساب سرى	numbered account
أيضا حساب رقمي	
حساب غير حر	administered account
حساب كلي	overall account
حساب مجمد	escrow account / blocked account
حساب مشترك	joint account
حساب معلق	suspense account
حسابات	double-entry booking
حسابات على المكشوف	overdrafts
حسابات قومية	national accounts
أيضا حسابات وطنية	
حسابات مستحقة	accounts receivable
حسابات نظامية	memorandum accounts
حسابنا لديكم	nostro account
حسابى	arithmatic
حسب الأحوال	as the case may be
حسب القيمة	ad valorem
حسب مقتضى الحال	as appropriate
حسم	discount / discounting

forward discount	حسم آجل
handout	حسنة
build-up / mobilization / marshalling	حشد
allotment / quota / share / stake	حصة
registered share / nominal share	حصة اسمية
allowance	حصة اضافية
stock-taking	حصر الموجودات
calculated quotas	حصص محتسبة
access	حصول
earnings / outturn / proceeds	حصيلة
export earnings	حصيلة الصادرات
budget outturn	حصيلة الميزانية
embargo	حظر
priming	حفز
option	حق
	أيضا خيار
put option	حق البيع الآجل (بورصة)
easement	حق الارتفاق
	أيضا حق الاستعمال
usufructuary right	حق الانتفاع
call option	حق الشراء (بورصة)
special drawing rights / SDRs /	حقوق السحب الخاصة
equity	حقوق المساهمين
injection	حقن
adjusted	حقيقى
award / clause / provision / prescrip-tion	حكم
value judgment	حكم تقويمى
	أيضا حكم تفضيلى
umbrella provision	حكم شامل

حكم عام	blanket clause
حكما	de facto
أيضا بحكم الواقع	
حل	dissolution / fix / recipe
حل توفيقى	compromise
أيضا حل وسط	
حلقة تدريبية	workshop
أيضا حلقة عمل أو مشغل	
حلول الأجل	expiry date / maturity
حماية	cushion
حمولة قصوى	dead weight
حوار الطرشان	dialogue of the deaf
أيضا حوار الصم	
حوافز الانتاج	production incentives
حوافز ضريبية	tax incentives
حوالى	in the region of
حياد (رياضة)	indifference
حيازة	holding
حيث أن	given

(خ)

خارج القسمة	quotient
خارج حدود الاقليم	extra-territorial
خارجى	exogenous / offshore / overseas
خاصية	attribute / parameter
خاضع للضريبة	liable to tax / taxable
خالص	exclusive
أيضا حكر	
خالص الضريبة	tax free
خبراء ميدانيون	operational staff / field experts
خبرة	know-how
خبير استشارى	consultant
خبير حسابى	actuary
خبير زراعة	agrocrat
خدمة	delivery / facility
خدمة استشارية	consultancy service
خدمة الدين	debt service
خدمة مصرفية	banking facility
خدمات الدعم	outreach services
أيضا خدمات مساعدة	
خدمات غير تجارية	non-traded services
خروج	outflow
خروج الدولة من نطاق قروض البنك الدولى	graduation
خروج راس المال	capital outflow

خريطة بيانية	cartogram
خسارة (بورصة)	award
خصم	discount / discounting / reduction / downtick
خصم آجل	forward discount
خصم التدفقات النقدية	discounted cash flows
خصم الدفع الفورى	cash discount
خصم مكتسب	vested discount
خصوم	liabilities
خصوم خارجية	foreign liabilities
خصوبة	fecundity
خط ائتمانى	credit line
خط التوازن	line of balance (equilibrium)
خط الميزانية	budget line (outline)
خطا (كومبيوتر)	bug
خطا التدوير أيضا خطأ التقريب	rounding error
خطا القبول	acceptance error
خطا معيارى	standard error
خطاب احالة	letter of transmittal / referral letter
خطة	package / scheme
خطة تمويل	financial package
خطة شاملة أيضا خطة رئيسية	master plan
خطة عمل	action plan / agenda for action
خطة متجددة	rolling plan
خطوط تساوى الارتفاعات	isohytes
خطوط توجيهية أيضا خطوط ارشادية	guidelines

خطى أيضا مستقيم	linear
خطير أيضا مدمر	disruptive
خفض (عملات)	downward adjustment
خفض البرنامج	programme prunning
خفض السعر	price cutting / rebate
خفض الضرائب	tax abatement
خفض المخزون	decumulation
خلاق	controversial
خلفية أيضا أساس	background
خلل	disequilibrium / dislocation / imbalance / disruption / distortion
خلل اقتصادى	economic disruption
خلل هيكلى	structural distortion
خليط من الودائع والسندات قصيرة الاجل	tranche C.D.
خيار	option / trade-off
خيار مزدوج (بورصة)	double option / put and call
خيرى	eleemosynary

(د)

constituency	دائرة
accounts payable / credit / pledgee / creditor	دائن
net creditor	دائن صاف
profitable	دار
acceptances house	دار قبول الأوراق المالية
indogenous	داخلى
consumption function	دالة الاستهلاك
production function	دالة الانتاج
income / revenue / earnings	دخل
money income / nominal income	دخل اسمى أيضا دخل نقدى
labour income / earned income	دخل العمل
per capita (per caput) income	دخل الفرد
adjusted income / real income	دخل مصحح / دخل معدل أيضا دخل حقيقى
taxable income / assessed income	دخل خاضع للضريبة
annuity	دخل سنوى
factor income	دخل عناصر الانتاج
disposable income	دخل متاح أيضا دخل يمكن التصرف فيه
accrued income	دخل متحصل
truncated income	دخل مبتور
gross income	دخل مجمل

دخل مفترض	presumed income
دخل مكتسب	earned income
دخول رأس المال	capital inflow
دراسة	issue paper / a write-up / paper
أيضا تقرير	
دراسة أساسية	background paper
دراسة أساسية مقارنة	benchmark study
دراسة افرادية / دراسة تطبيقية	case study
أيضا دراسة حالة	
دراسة الجدوى	feasibility study
أيضا دراسة الصلاحية	
دراسة الجدوى المبدئية	pre-feasibility study
دراسة تخصصية	topical study
أيضا دراسة موضوعية	
دراسة عملية	empirical study
دراسة نظرية	desk study
أيضا دراسة مكتبية	
دراية	know how
دعامة	centerpiece / cushion
دعم	backstopping / stand by / support / subsidy
دعم بلا حدود / دعم مطلق	open-ended support
أيضا دعم مفتوح	
دعم ضمنى	implicit support
دعم غير مباشر	indirect support
دعم مباشر	direct support
دعم متضائل	flagging support
دعم مزدوج	cross subsidy
دفتر الاستحقاقات	bills receivable book
دفتر اليومية	journal

دفع التكاليف	cost reimbursement
دفع مبتسر أيضا دفع قبل حلول الأجل	anticipated payment / prepayment
دفع مؤجل	deferred payment
دفعة	batch / battery / disbursement
دفعة اقتصادية	economic batch
دفعة أولى	down payment
دفعة واحدة	lump sum
دفعات (قروض)	disbursements
دفعات القرض	loan disbursements
دلالة أيضا سمسرة	brokerage
دلالة على	a measure of
دليل	catalogue / manual / directory
دليل ميزان المدفوعات	balance of payments manual
دمج البيانات	data consolidation
دوار	revolving
دورة اقتصادية	business cycle
دورة الفائدة	period of interest
دورة زراعية	crop rotation
دورى	cyclical / periodic
دول المنطقة	zonal states / regional states
دولة البرنامج	programme country
دولة عجز	deficit country
دولة قابضة	corporate state
دولة غير ساحلية	landlocked country
دولة مانحة أيضا دولة متبرعة	donor country
دولة مستوردة بالصافى	net importer
دولة مصدرة بالصافى	net exporter

extra-zonal state	دولة خارج المنطقة
gobal / intergovernmental	دولى
sub	دون
without prejudice to	دون الاخلال بـ . . . أيضا دون المساس بـ . . .
below the line	دون الخط
ex-dividends	دون ربح
at zero interest	دون فوائد
inadvertently	دون قصد
ex-gratia	دون مقابل
preamble	ديباجة
heads of agreement	ديباجة الاتفاقية
durability	ديمومة
debt / encumbrance	دين
country exposure	دين الدولة
tax liability	دين الضريبة
funded debt	دين ثابت
overseas (external) debt	دين خارجى أيضا دين للخارج
dormant debt	دين خامل / دين مهمل أيضا دين راكد
floating debt	دين سائر
sovereign debt	دين سيادى
undisbursed debt	دين غير مستخدم
unliquidated encumbrance	دين غير مسدد
floating debt / short-term debt / consolidated debt	دين مجمد أيضا دين موحد
bonded debt	دين مكفول
bad debts	ديون معدومة

(ذ)

ذاتى	auto / endogenous
ذاكرة الخلايا الممغنطة (كومبيوتر)	core
ذاكرة وسيطة (كومبيوتر)	cache memory
ذمم	due / amounts due
ذمم الدول الأعضاء	due from member countries
ذمم دائنة	accounts payable
ذمام	title
ذهب سلعى أيضا ذهب غير نقدى	commodity gold / demonetized gold
ذهب نقدى	monetized gold
ذو متغيرين	bivariate

(ر)

salable	رائج
backward link	رابطة خلفية (كومبيوتر)
take-home salary	راتب صافى
incidence of taxation	راجعية الضريبة
authorized capital	راس المال المصرح به
	أيضا راس مال مرخص به
called-up capital	راس المال المقرر دفعه
authorized capital / nominal capital	راس مال اسمى
equity capital	راس مال الأسهم
	أيضا راس مال المساهمين
owned capital	راس مال سائل
floating (working) capital	راس مال عامل
risk capital / venture capital	راس مال مجازف
	أيضا راس مال مخاطر
working capital / circulating asset	راس مال متداول
chief account	رئيس حسابات
co-chairman	رئيس مناوب
pledgor	راهن
advisory opinion / opinio juris	راى قانونى
	أيضا فتوى
usury	ربا
profit	ربح
mark-up / total profit	ربح اجمالى
annualized trading profit	ربح التعامل السنوى

dividend	ربح السهم
anticipated profit	ربح مرتقب
profitability	ربحية
allocation / assessment / peg / indexation	ربط
price indexation	ربط الأسعار
tax assessment	ربط الضريبة
capital backing of loans / gearing	ربط القروض برأس المال
feedback	رجع الصدى
import licence	رخصة استيراد
commercial rehabilitation	رد الاعتبار التجارى
customs drawback	رد الرسوم الجمركية
charge / duty / fee / levy	رسم
commitment fee (charge)	رسم ارتباط
import duty	رسم استيراد
import surcharge	رسم استيراد اضاق
surcharge	رسم اضاق
scatter diagram	رسم التشتت أيضا رسم التفرق
royalty	رسم امتياز
excise duty / excise	رسم انتاج أيضا ضريبة استهلاك
chart	رسم بيانى
flow chart	رسم بيانى لسير الأعمال
registration fee	رسم تسجيل أيضا رسم قيد
export duty	رسم تصدير
countervailing duty	رسم تعويض
discriminating duty	رسم تمييزى
house duty	رسم مبانى

toll	رسم مرور
carriage forward	رسم النقل على المشترى
exchange taxes	رسم تحويل العملة
preferential dues	رسوم تفضيلية
betterment levies	رسوم على التحسينات
ad valorem duties	رسوم على القيمة
	أيضا رسوم نسبية
accrued charges	رسوم مستحقة
capitalization	رسملة الأرباح
anatocism	رسملة الفوائد
duly / formally	رسميا
formal / authentic	رسمي
hush money / kickback	رشوة
balance / amount outstanding / fund	رصيد
accrued leave	رصيد الاجازات
balance in hand / balance on hand	رصيد الصندوق
balance of indebtedness	رصيد المديونية
cash in hand	رصيد النقدية
credit balance	رصيد دائن
adverse balance	رصيد سالب
debt outstanding	رصيد غير مسدد
balance brought forward	رصيد ما قبله
	أيضا رصيد مرحل
fiscal balance	رصيد مالى
debit balance	رصيد مدين
buffer fund	رصيد موازنة
	أيضا رصيد وقائى
active balance	رصيد موجب
debt repudiation	رفض سداد الدين
ramp	رفع فادح فى الأسعار

digit	رقم
quantum index	رقم قياسى كمى
indicative figure / index	رقم استدلالى
	أيضا رقم دليلى
the base	رقم الأساس
index	رقم قياسى
recession / stagnation	ركود
business slackness	ركود النشاط الاقتصادى
stagflation	ركود مقترن بالتضخم
conventionary mortgage	رهن اتفاقى
ad referendum	رهن الاستشارة
commercial pledge	رهن تجارى
boom / salability	رواج

(ز)

زحف سالب (عملات)	passive crawling
زحف موجب (عملات)	active crawling
زراعة الأراضى الجافة	dryland farming
زوجى	even
زيادة	augmentation / accretion / accumulation / increment / spread /
زيادة انتقائية أيضا زيادة خاصة	selective increase
زيادة التكاليف	diseconomy
زيادة خاصة للحصص	ad hoc quota increase / IMF /
زيادة خاصة فى رأس مال البنك	selective capital increase / WB /
زيادة طفيفة طارئة فى السعر	bulge
زيادة متساوية النسب	equi-proportional increase /WB/
زيادة معجلة	accelerated increment
زيارة ميدانية	field trip

(س)

سائد	prevailing / ruling
أيضا سارى	
سابق	exante
سارى المفعول	valid
سالب	adverse
أيضا مناوىء أو ضار	
سبيكة ذهب	gold bar
ستر ضريبى	tax shelter
سجل النقد	exchange record
سحب على المكشوف	overdraw
سحب عملة من التداول	calling in of a currency
سحب نقدى	cash withdrawal
سداد	amortization / payback / refunding / reimbursement / repayment
سداد قرض	loan amortization
أيضا إستهلاك قرض	
سر الصنعة	knowhow
سرعة	velocity
سرعة دوران النقود	velocity of money
سريان المفعول	validity
سعر	price /quotation / rate
سعر اجتماعى	social price
أيضا سعر جبرى	
سعر أدنى	floor

guide price	سعر ارشادى
base price / reference price	سعر الأساس
issue price	سعر الاصدار
lending rate	سعر الاقراض
closing rate of exchange / closing price	سعر الاقفال
spot price	سعر البيع الفورى
consumer price / public price	سعر البيع للجمهور أيضا سعر المستهلك
exchange rate	سعر التحويل
cable rate	سعر التحويل بالبرق
intervention rate	سعر التدخل
issue price	سعر التسليم
control rate / par value / par	سعر التعادل
market price (rate) / ruling price / trigger price	سعر التعامل
equilibrium price	سعر التوازن
market price / ruling price	سعر السوق
combined market rate	سعر السوق المجمع
bid and offer	سعر الشراء وسعر البيع
factor cost / cost price / prime cost	سعر التكلفة
exchange rate / exchange parity	سعر الصرف
forward exchange	سعر الصرف الآجل
moving parity	سعر الصرف المتحرك
spot exchange rate	سعر الصرف الحالى أيضا سعر الصرف الفورى
effective exchange rate	سعر الصرف الفعلى
demand price	سعر الطلب
shadow price	سعر الظل
asking price	سعر العرض
currency peg	سعر العملة

rate of money / interest rate	سعر الفائدة
prime rate	سعر الفائدة الأساسى
real rate of interest	سعر الفائدة الحقيقى
libor (London Interbank Offered Rate)	سعر الفائدة الدولى
capitalization rate	سعر الفائدة المركبة
prime rate	سعر الفائدة الممتاز
interbank rate	سعر الفائدة بين البنوك
deposit rate	سعر الفائدة على الودائع
opening price	سعر الفتح
list price	سعر القائمة
bank rate	سعر القطع
going price	سعر اليوم
unitary rate	سعر تحويل موحد
non-unitary rate	سعر تحويل غير موحد
farmgate price	سعر تسليم المزرعة (الحقل)
incentive price (rate)	سعر تشجيعى
growing rate	سعر تصاعدى
overhead price	سعر جزاف أيضا سعر زائد
price leader	سعر حافز
inflation-adjusted rate	سعر حقيقى
fancy price	سعر خيالى
bargain price	سعر زهيد
crawling peg	سعر صرف زاحف
sliding peg (parity) / sliding scale	سعر صرف زالق
floating rate	سعر صرف عائم
stable peg	سعر صرف مستقر
cross rate	سعر صرف مشتق
irregular price	سعر غير عادى
stipulated price	سعر متفق عليه

سعر مجز	realization price
سعر مخفض (شحن)	backhaul rate
سعر مدة العقد	life-of-contract price
سعر مدعوم	support price / social price
سعر مرشد	guiding price
سعر مركزى	central rate
سعر مستهدف	target price
سعر مطلق	absolute price
سعر مفروض أيضا سعر موجه أو سعر جبرى	administered price / managed price
سعر موحد	flat rate
سعر نهائى	firm price
سعة (كمبيوتر)	capacity
سفينة تجارية	merchantman
سقف فرعى	subceiling
سقف قانونى	statutory ceiling
سقوط الحق	forefeiture
سك النقود	monetization / minting
سلسلة	continuum / series
سلسلة متعددة الحدود	polynomial
سلطة	authority
سلطة رسمية أيضا سلطة قانونية	statutory power
سلطات تحكم أيضا سلطات تنظيم	regulatory powers
سلطات نقدية	monetary authorities
سلعة	commercial item / commodity / good
سلعة استهلاكية أيضا سلعة منزلية	consumer good

سلعة استثمارية أيضا سلعة رأسمالية أو إنتاجية	capital good
سلعة اقتصادية	economic good
سلع تصديرية	exportable supply
سلعة خاصة	rival good
سلعة عامة	non-rival good
سلع	items / commodities / goods
سلع اساسية	wage goods
سلع شبه مصنعة أيضا سلع نصف مصنعة	semi-finished goods
سلع شبه معمرة	semi-durables
سلع غير معمرة	non-durables
سلع معمرة	durables
سلفة	advance
سلف تحت الطلب	call money
سمات الاقتصاد العالمى	contours of world economy
سماح	grace / admission
سماح مؤقت (جمارك)	temporary admission
سمسرة	brokerage / factorage
سمعة	goodwill
سمة مشتركة	interface
سند	attribution / bond / cushion / proof
سند اذنى أيضا سند للأمر	promissory note
سند أصلى أيضا سند رسمى	authentic bond
سند الحقوق	attribution of rights
سند الدين	proof of debt
سند قابل للاستهلاك	called bond

سند قانونى	legal authority
سند قوى	high flier
سند لحامله	bearer bill (debenture)
سند ملكيه	ownership act / title
سندات الدين الموحد	consols
سندات تجارية	corporate bonds
سندات ضئيلة القيمة	baby bonds
سندات لأجل	premium bonds
سندات مقيدة	droplock bonds
سنة الأساس	base year
سنة تقويمية	calendar year
سنة ما قبل العجز	pre-shortfall year
سنوات الرواج أيضا سنوات النشاط	go-go years
سنوى	annualized
سهم	share
سهم اسمى	registered share / nominal share
سهم مفضل	blue chip
سهم ممتاز	preference share
سهو	benign neglect
سواء (احصاء)	indifference
سوء التداول	mishandling
سوء تخصيص أيضا سوء توزيع	misallocation
سوق	market / outlet
سوق (شركات)	exposure
سوق (مالية)	marketplace
سوق آجلة	forward market
سوق الاصدارات الجديدة	primary market
سوق الاوراق المالية	stock market / stock exchange

duopoly	سوق البائع
grey market	سوق البخس
cash market / spot market	سوق التعامل نقدا أيضا سوق البضاعة الحاضرة
labour market	سوق العمل
cotton futures	سوق القطن
money market	سوق المال
duopsony / buyers' market	سوق المشترى
exchange market	سوق النقد الأجنبى
residual market	سوق تصريف الفوائض
secondary market / over-the-counter market	سوق ثانوية
captive market / exclusive market	سوق حكر
capital market	سوق رأس المال
long end of the market	سوق رأس المال الطويل الأجل
bull market	سوق رائجة
bargain counter	سوق زهيدة الأسعار
primary market	سوق رئيسية
clandestine market	سوق سرية
curb market / over-the-counter market	سوق غير رسمية
volatile market	سوق غير مستقرة
cash market / spot market	سوق فورية
buoyant market	سوق قوية
target market / prospective customers	سوق مستهدفة
contrary market	سوق معاكسة
broad market / bull market/ buoyant market	سوق نشطة
bear market / heavy market	سوق هابطة الأسعار
thin market	سوق هزيلة
bull market	سوق يسودها التفاؤل

سياسة افقار الجار	beggar-my-neighbour policy
سياسة الانفتاح على الشرق	ostpolitik
سياسة الشرائح	tranche policy
سياسة الوصول الموسع	enlarged access policy /IMF/
سياسة انكماشية	contractionary policy
سياسة تتسم بالحذر والروية أيضا سياسة متعقلة	prudent policy
سياسة توسعية	expansionary policy
سياسة حافة الهاوية	brinkmanship
سياسة ضريبية ايضا سياسة مالية	fiscal policy
سياسة تتوخى المصلحة الذاتية	inward-looking policy
سياسة نقدية	monetary policy
سيولة دولية	global liquidity
سيولة محلية	domestic liquidity (credit)
سيولة مشروطة	conditional liquidity
سيولة نقدية	commercial banks liquidity
سيىء	adverse

(ش)

شاحن	shipper
شامل	across-the-board / composite / global
شامل الربح	cum interest
شبكة	grid
شبه النقود	near money / quasi money
شبه اقليمى	sub-regional
شبه قطرى أيضا شبه قومى	sub-national
شح	shortage
شحن	handling
شحنة	shipment / consignment
شخص يستحق دخلا سنويا	annuitant
شخصية اعتبارية ايضا شخصية قانونية	body corporate / legal person
شخصية افتراضية	artificial entity
شراء	procurement / purchase
شراء آجل	forward-buying
شراء بالشفعة	preemptive buying
شراء فورى أيضا شراء نقدا	buy outright
شراء فى السوق العاجلة	call
شراء وبيع عملات أيضا صرافة	currency exchange

شراكة	partnership
ايضا شركة تضامن	
شرط	clause / condition / stipulation
شرط استثناء	saving clause
أيضا شرط تنصلى	
شرط اضافى	collateral condition
شرط اعادة نظر	bisque clause
ايضا شرط مراجعة	
شرط التدرج	escalator clause
شرط التعجيل	acceleration clause
شرط الدفع عند الميسرة	clause of payment when at best fortune
شرط الدولة الأكثر رعاية	most-favoured nation clause
شرط تحكيم	arbitration clause
شرط تخلصى	escape clause
أيضا شرط تملصى	
شرط تهرب	escape clause / saving clause
شرط تصعيد	escalation clause
أيضا شرط رفع السعر مستقبلا	
شرط جزائى	penalty clause
شرط حماية	anti-dumping clause / hedge clause
أيضا شرط مكافحة الاغراق	
شرط شامل	blanket clause
شرط عدم الضمان	clause of no recourse
شرط وفاء مقابل	cross-default clause
شروط التسليم	terms of delivery
شرطية	conditionality
أيضا اشتراطية	
شرعا	de jure
شركة	corporation / outfit

شركة الشركات أيضا شركة قابضة	holding company
شركة النقل	carrier
شركة تأمين	insurance carrier
شركة تحليل البيانات	disclosure company
شركة توصية	partnership
شركة غير مسجلة	over-the-counter company / unlisted company
شركة مساهمة	joint stock company
شركة مسجلة	listed company / quoted company/ registered company
شركة مسيطرة	controlling company
شركات التشغيل (كومبيوتر)	carriers
شركات متعددة الجنسية	multinationals
شركاء تجاريون أيضا شركاء في التجارة	trading partners
شريحة	band / bracket / tranche
شريحة ائتمانية	credit tranche
شريحة الدخل	income bracket
شريك	co-owner / partner
شريك صورى	dummy partner
شريك فعال أيضا شريك مزاول	active partner
شريك فعلى	actual partner
شريك متضامن	acting partner / sleeping partner/ dormant partner
شريك مؤسس	co-founder
شريك موصى	dormant partner
شمول أيضا تغطية	coverage

ش

شهادة المنشأ	certificate of origin
شهادة ايداع	certificate of deposit
شهادة سلامة	certificate of seaworthiness
أيضا شهادة صلاحية	
شهر بالافلاس	adjudicating bankruptcy
شهرة	goodwill
شوائب	externalities
شيك بدون رصيد	bouncing cheque / dud cheque
شيك تحويل	crossed cheque
أيضا شيك مسطر	
شيك متقادم	stale cheque
شيك مرتجع	returned cheque
شيك معتمد	certified cheque
شيك مقبول	accepted cheque

(ص)

entrepreneur	صاحب المشروع
outward	صادر
after-tax profits	صافي الارباح
net debt	صافي الدين
net worth	صافي الذمة المالية
net errors and omissions	صافي السهو والخطأ
authentic	صحيح
handout	صدقة
currency exchange	صرافة
exchange	صرف (نقد)
drainage	صرف زراعى
cheque transactions	صرف شيكات
sewage	صرف صحى
express / explicit	صريح
attribute / capacity	صفة
capacity of a partner	صفة الشريك
time bargain	صفقة على اقساط
back-to-back credit	صفقة متكافئة
deed / instrument	صك
authority / competence / mandate	صلاحية
mandate / terms of reference	صلاحيات
linkage	صلة
backward linkage	صلة خلفية
extractive industries	صناعات استخراجية

bush industries	صناعات الغابة
processing industries	صناعات تحويلية
	أيضا صناعات التجهيز
food processing	صناعات غذائية
feeding industries	صناعات مغذية
lighterage	صندلة
fund	صندوق
buffer fund	صندوق احتياطي
	أيضا صندوق موازنة
sinking fund	صندوق استهلاك الدين
exchange stabilization fund	صندوق تثبيت سعر الصرف
contingency fund	صندوق طوارئ
voluntary fund	صندوق طوعي
	أيضا صندوق تبرعات
revolving fund	صندوق متجدد
	أيضا صندوق دوار
imprest fund	صندوق نقدية
	أيضا عهدة
brand / variety	صنف
certified true copy / fascimile	صورة طبق الأصل
banking	صيرفة
universal banking	صيرفة غير متخصصة

(ض)

economic malaise	ضائقة اقتصادية
financial stress	ضائقة مالية
bedroom community	ضاحية السكنى
guarantor	ضامن
co-maker / co-surety	ضامن متضامن
	أيضا ضامن مشترك
control / seizure / tuning / adjustment	ضبط
book-keeping	ضبط الحسابات
model tuning	ضبط النموذج
automatic adjusting of wages	ضبط تلقائى للأجور
contra / counter / anti	ضد
damage / tort	ضرر
damaged property / material damage	ضرر مادى
duty / levy / tax	ضريبة
standby tax	ضريبة احتياطية
excise duty	ضريبة استهلاك
extra tax / surtax	ضريبة اضافية
capitation / poll tax	ضريبة الاعناق
	أيضا ضريبة الرؤوس
succession tax	ضريبة الأيلولة
estate duty / death duty	ضريبة التركات
graduated income tax	ضريبة الدخل التصاعدية
Ushr levy	ضريبة العشر
capital transfer tax	ضريبة تحويل رأس المال

ضريبة تصاعدية	graduated tax / progressive tax
ضريبة تعاقبية أيضا ضريبة متضاعفة أو ضريبة رقم الأعمال	cascade-type tax
ضريبة تنازلية	degressive tax
ضريبة دخل موحدة	proportional tax
ضريبة رقم الأعمال	cascade tax / tax on the amount of business / turnover tax
ضريبة صافى الثروة	wealth tax / net worth tax
ضريبة ضد التقلبات الدورية	anti-cyclical tax
ضريبة على رأس المال	capital levy
ضريبة عينية	actual tax / specific tax
ضريبة مبانى	house duty
ضريبة متأخرة	delinquent tax
ضريبة متعددة	multiple tax
ضريبة متناقصة	sliding tax
ضريبة محددة القيمة	quota tax
ضريبة مستحقة غير مدفوعة	deferred tax
ضريبة قيمية	ad valorem tax
ضريبى	fiscal
ضغط	leverage
ضغط المصروفات	retrenchment
ضلع (رياضة)	side
ضمان	collateral / lien / warrant / warranty / reliability
ضمانة	bond / guarantee / security
ضمان اضافى	collateral security
ضمان مصرفى	bank guarantee / bank security
ضمنى	implicit

(ط)

revenue stamp	طابع تمغة
cyclical nature / reversible character	طابع دورى أيضا طبيعة دورية
accidental / contingent	طارىء
capacity	طاقة
absorptive capacity / logistic capacity	طاقة استيعابية
capital stock	طاقة رأسمالية
excess capacity	طاقة زائدة أيضا طاقة مفرطة
idle capacity	طاقة معطلة
flotation / placement	طرح (أوراق مالية)
placing securities	طرح سندات فى سوق الأوراق المالية
thoroughfares	طرق عامة
feeder roads	طرق فرعية
trunk road	طريق رئيسى
mechanism / modality	طريقة
pay-back method	طريقة استرجاع قيمة الاستثمار
peak-profit method	طريقة الحد الأقصى للأرباح
critical path method	طريقة المسار الحرج
average profit method	طريقة متوسط الأرباح
application / demand / run	طلب
order	طلبية

طلب الشركات	corporate demand
طلب تمويل أو سداد	call
طلب زائد	excess demand
أيضا طلب مفرط	
طلب طيب (بورصة)	good run
طلب فعلى	effective demand
طلب كلى	aggregate demand
طلب متدنى	depressed demand
طلب متناقص	flagging demand
طلب متوقع	speculative demand
طلب محصور	pent-up demand
أيضا طلب محتجز	
طلب مركب	composite demand
طلب مشترك	joint demand
طلب مشتق	derived demand
طلب مكمل	complementary demand

(ظ)

ظاهرة المحاكاة أيضا ظاهرة انتقال الأثر	**bandwagon effect**
ظاهرة تحكم الطلب	**demand-following phenomenon**
ظهور اسم الشركة على قائمة التعامل في البورصة	**to be on the board**

(ع)

عائد	return / yield
عائد اقتصادى	economic rate of return
عائد رأس المال	return of capital
عائد مالى	financial rate of return
أيضا عائد تجارى	
عائق	bottleneck / constraint / constriction / curb / disincentive
أيضا عقبة	
عائل	breadwinner
عاجز	deficient / deficit
عادات وأعراف	mores
عادى (رياضة)	vulgar
عالمى	global
أيضا شامل	
عالمية	globalization
عام	across-the-board / macro/ overall / communal / community
عام ممتاز	banner year
عامل (انتاج)	agent / factor / component
أيضا عنصر أو مكون	
عامل تحديد السعر	price maker / price determinant
عامل حافز	catalyst
أيضا عامل مساعد	
عامل لذاته	self-employed
عبء مالى	fiscal drag

عبر البحار	offshore / overseas
عجز	default / deficiency / gap
عجز التشغيل	operating deficit
عجز الموارد	resource gap / commitment gap
عجز الميزان التجارى	trade gap
عجز كلى	overall deficit
عجز متبقى	residual deficit
عدد زوجى	even number
عدد صحيح	integer
عدد مقرب	round figure
عدم اتساق	asymmetry
عدم الاستحقاق	non-exigibility
أيضا عدم وجوب الأداء	
عدم الرجعية	non-retroactivity
عدم الملاءة المالية	insolvency
عدم الوفاء	non-performance
عدم صحة	nullity
أيضا بطلان	
عدم كفاية الموارد	resource gap
عربون	bargain money / binder / deposit/ down payment / earnest
عرض	offer / rundown
عرض النقود	money supply
عرض بيانى	graphical form
عرف	convention / custom
أيضا عهد	
عزم	moment
عسر مالى	default / insolvency / illiquidity
عشرى	decimal
عشوائى	arbitrary

عضو مجلس الادارة المنتدب	managing director
عضو مشارك أيضا عضو منتدب	associate member
عضو مؤهل	qualifying member
عطاء	tender
عطل (فنى)	failure
عقارى	cadastral
عقبات	fishhooks
عقد	contract / deed / act
عقد آجل	long-term contract / forward contract
عقد احتمالى	aleatory contract
عقد ايجار	lease contract
عقد ايجار برسم البيع أيضا عقد تأجير وبيع	lease-sale contract
عقد ايجار سفينة	charter party / time charter
عقد بالتراضى	consensual contract
عقد تأسيس	articles of incorporation
عقد تسليم المفتاح	turnkey contract
عقد تمليك	ownership act
عقد رسمى أيضا عقد مكتمل	formal contract
عقد شركة تضامن	deed of partnership
عقد عمل	labour contract
عقد ملكية	title deed
عقوبة اقتصادية	economic sanction
عقود السلع الأجلة	futures
عكس (عكسى)	inverse
علاقة	interface / linkage / tieup
علاقة تضاد وتكامل	yin and yang complementarity

علامة الاسناد	benchmark
أيضا أساس المقارنة	
علامة عشرية	decimal point
علاوة	bonus / increment / premium
علاوة استيراد	import bonus / import premium
علاوة تصدير	export bonus
علاوة مقر العمل	assignment allowance
علاوة نقل	mobility allowance / relocation allowance
علف	feed / fodder
علم المصلحة	flag of convenience
علم العمل السياسى	praxiology
علم العمران	ekistics
علم مسبق	foreknowledge
على التوالى	in a row
على الحساب	a compte
على الشيوع	joint / jointly
على ذمة	on-lent
على سبيل الأمانة	on consignment
على سبيل التعويض	as a compensation
أيضا على سبيل المقاصة	
على سبيل القرض	as a loan
على قدم المساواة	pari passu
على مراحل	staggered
على مسئولية البائع	caveat venditor
على مسئولية المشترى	caveat emptor
على مستوى القاعدة	at the grassroots level
عمالة كاملة	full employment
عمالة مفرطة	over-employment

عملاء مرتقبون	target market / prospective customers
عمل متأخر	backlog
عملى	down-to-earth / empirical
عملة	currency / exchange
عملة الدفع	settlement currency
أيضا عملة التسوية	
عملة تابعة	satellite currency
أيضا عملة محكومة	
عملة تدخل	intervention currency / vehicle currency
عملة حرة	unrestricted currency / free currency
عملة رئيسية	key currency
أيضا عملة ارتكاز	
عملة صعبة	hard currency / scarce currency
عملة مركبة	composite currency
عملة مرنة	automatic currency
عملة معدنية	coins
عملة موجهة	managed currency
عملة هشة	soft currency
أيضا عملة ضعيفة	
عمولة	charge / commission / fee
عمولة ارتباط	commitment fee (charge)
عمولة مصرفية	bank charge
عملية التضاعف	cascade process
عملية تمويل تكميلية	bridging operation
أيضا عملية تمويل مرحلى	
عمليات اشراك	syndication operations
أيضا عمليات وسيطة	

repurchases	عمليات اعادة الشراء
hedging operations	عمليات التغطية
forward exchange transactions	عمليات صرف آجلة
interbranch operations	عمليات فرعية
banking operations / interbank operations	عمليات مصرفية
wilfully	عن قصد
	أيضا عمدا
by proxy / per procuration	عنه
component / input / element	عنصر
	أيضا مكون
element of grant or gift	عنصر الهبة أو المنحة
elements of probability	عناصر الاحتمال
externalities	عناصر خارجية
standard components	عناصر رئيسية
	أيضا عناصر موحدة
subcomponents	عناصر فرعية
imprest account	عهدة
return migration	عودة المهاجرين الى أوطانهم
	أيضا هجرة عائدة
bug	عيب
accession / sample	عينة
cross section	عينة احصائية
probabilistic sample / random sample	عينة عشوائية
actual / real	عيني

(غ)

indemnity / fine	غرامة
demurrage	غرامة تأخير
micro spinning	غزل رفيع
bunco	غش
cover / flap / veil	غطاء
forward cover	غطاء آجل
currency flap	غطاء العملة
monetary veil	غطاء نقدى
return / yield	غلة
diminishing return	غلة متناقصة
non-merchandise	غير تجارى
	أيضا خدمى
informal	غير رسمى
	أيضا غير نظامى
irregular	غير عادى
non-negotiable	غير قابل للتداول
incorporal	غير مادى
exhaustible / non-renewable	غير متجدد
	أيضا ناضب
asymmetric	غير متماثل
	ايضا غير متسق
unutilized	غير مستغل
underutilized	غير مستغل بالكامل
outstanding	غير مسدد

(ف)

فئة	denomination / rate / class
فئة منوالية	model class
فائدة اسمية	nominal interest
فائدة غير مدفوعة	interest payable
فائدة مدفوعة	interest expense
فائدة مركبة	compound interest
فائدة مستحقة غير مدفوعة	accrued interest payable
فائدة مستحقة غير مقبوضة	accrued interest receivable
فائض	residual / spillover / excess
فائض عمالة معطلة	disguised unemployment
فاتورة	invoice
فاتورة مبدئية أيضا فاتورة صورية	proforma invoice
فاتورة مستحقة لم تدفع بعد	bill of suspense
فارق أيضا فرق	band / differential / spread/ variance
فارق في التنمية أيضا فجوة انمائية	development gap
فاقد	waste
فتح	breakthrough
فتح مجال أوسع أيضا فرصة أرحب	freer access
فترة	period / lag / interval
فترة اساسية	basic period

recoupment period	فترة الاجتناء
current issue of SDRs	فترة التخصيص الحالية لحقوق السحب الخاصة
forecasting period	فترة التنبؤ
confidence interval	فترة الثقة
payback period	فتره السداد أيضا فترة التحصيل
class interval	فترة الفئة
sampling interval	فترة المعاينة
time lag	فترة تأخير أيضا فارق زمنى
gestation period	فترة تكوين
grace period	فترة سماح أيضا فترة امهال
counting period	فترة محاسبية
'ed intervals	فترات متداخلة
omic slowdown	فتور النشاط الاقتصادى
visory opinion / opinio juris	فتوى
gap / loophole / hiatus	فجوة أيضا ثغرة
deflationary gap	فجوة انكماشية
dollar gap	فجوة الدولار
commitment gap / resource gap	فجوة الموارد
inflationary gap	فجوة تضخمية
content / gist	فحوى
lender's trap	فخ المقرض
sample space	فراغ العينة
odd	فردى
hypothesis / assumption	فرض أيضا فرضية

null hypothesis	فرضية العدم
alternative hypothesis	فرض بديل
behavioural assumption	فرضية سلوكية
affiliate / subsidiary / facility	فرع
ancillary / sub / subsidiary	فرعى
bank place	فرع مصرف
contracting parties	فرقاء متعاقدون
differentials	فروق
	أيضا فوارق
price differentials	فروق الأسعار
levy	فريضة
working party	فريق عامل
avoidance	فسخ
layoff	فصل من العمل
act or omission	فعل أو تقصير
actual / exposte	فعلى
leverage	فعالية مالية
penury	فقر مدقع
substantive	فنى
default interest	فوائد تأخير
accruing interest / back interest/ interest receivable	فوائد مستحقة
determinant	فيصل

(ق)

قائم	outstanding / unliquidated
قائم على الزراعة	agro-based
قائمة الأسعار	price list
قائمة مراجعة	checklist
قائمة مستكملة	updated list
قائمة مصطلحات رئيسية (كومبيوتر)	authority file
قابض	corporate / holding
قابل التصرف فيه أيضا قابل للتحويل	alienable
قابل للاستمرار	viable
قابل للتسعير	quotable
قابل للتعديل أيضا قابل للتصحيح	adjustable
قابلية الاحلال	substitutability
قابلية التصرف	alienability
قابلية للمقايسة	commensurability
قاصر	deficient / minor
قاعدة	prescription / standard / base
قاعدة البيانات	data base
قاعدة الذهب	gold standard
قاعدة (نقد) أيضا قاسم مشترك	common denominator
قاعده شعبية	grassroots
قاعده نقدية	monetary base

law of outlets	قانون السوق
tangent law	قانون الظل
law of diminishing utility	قانون تناقص المنفعة
by-laws	قانون داخلى
positive law	قانون وضعى
law of the land	قانون وطنى أيضا قانون منطبق
de jure / ipso jure	قانونا
statutory	قانونى
accession / concurrence / consent	قبول
acceptor supra protest	قبول السند تحت انذار
bail acceptance / guarantee acceptance	قبول الكفالة
acceptance of a protested bill	قبول بالواسطة
unqualified acceptance	قبول دون قيد او شرط أيضا قبول مطلق
qualified acceptance	قبول مشروط
bank acceptance	قبول مصرفى
acceptance of a bill of exchange	قبول ورقة تجارية
acceptances	قبولات
power / capacity	قدرة
absorptive (absorbing) capacity	قدرة استيعابية
endogenous capacity	قدرة محلية
award / resolution	قرار
trough	قرار (أدنى نقطة)
composite resolution / omnibus resolution / umbrella resolution	قرار جامع أيضا قرار شامل
loan / exposure	قرض
debenture loan	قرض الزامى أيضا قرض اجبارى

hard loan / market-term loan	قرض بالشروط السائدة فى السوق
bottomry loan	قرض بحرى
interest-free loan	قرض بدون فوائد
programme loan	قرض برنامجى
	أيضا قرض مبرمج
government-guaranteed loan	قرض بكفالة الحكومة
call loan/ callable loan	قرض تحت الطلب
compensatory loan	قرض تعويضى
automatic loan	قرض تلقائى
sovereign loan	قرض سيادى
character loan	قرض شخصى
sector loan / sectoral loan	قرض قطاعى
term loan	قرض لأجل
overage loan	قرض لتغطية ازدياد التكاليف
prepaid loan	قرض مبتسر
stand-by loan / tied loan	قرض مشروط
jumbo syndicated loan	قرض مصرفى ضخم
syndicated loan	قرض مصرفى مجمع
secured loan	قرض مضمون
hypothecary loan	قرض مضمون برهن
collateral loan	قرض معزز
	أيضا قرض مضمون
instalment loan	قرض مقسط
balloon loan	قرض مقسط (أكبر أقساطه آخرها)
tied loan	قرض مقيد
bridge loan	قرض مكمل
	أيضا قرض مساعد
repeater	قرض مكرر
	أيضا مشروع مكرر
senior loan	قرض ممتاز

soft loan	قرض ميسر
effective loan	قرض نافذ
deposit loan	قرض وديعة
bullet loan	قرض يسدد دفعة واحدة
Fund drawings	قرض الصندوق (صندوق النقد الدولى)
bank exposure	قروض المصرف
outstanding loans	قروض قائمة
approved loans	قروض ممنوحة
a compte / premium	قسط
annuity	قسط سنوى
deferred annuity	قسط سنوى مؤجل
agreeable division	قسمة ودية
deficiency / lag / shortfall / gap	قصور
undermanagement	قصور الادارة
resource gap	قصور الموارد
income-spending lag	قصور الدخل عن الانفاق
short run / short term	قصير الأجل (الأمد)
Act of God	قضاء وقدر
sector / segment	قطاع
household sector	قطاع الأسر أيضا قطاع استهلاكى
tertiary sector	قطاع ثالث أيضا قطاع الخدمات
private sector	قطاع خاص
resident official sector	قطاع رسمى مقيم
public sector	قطاع عام
hardcore sector	قطاع متضرر أيضا قطاع مشكل
cross section	قطاع مستعرض

قطع التمويل	cutoff point
قطع المعونة	aid cutoff
قطع زائد متكافىء	rectangular hyperbola
قلة الاستهلاك	underconsumption
قلة النقود	dearth of money
قنوات رسمية	formal channels
قنوات غير رسمية	private channels
قواعد عامة	guidelines
قواعد وضعية	positive rules
قوة	buoyancy
قوة التصويت	voting power
أيضا قوة تصويتية	
قوة الزام	authority
قوة الزام معاهدة	authority of a treaty
قوة تحمل	durability
قوة شرائية	purchasing power
قوة كاسحة	avalanche momentum
قوة مالية	leverage
قوى السوق	market forces (mechanism)
قياسى	all-time high / unprecedented
قيد	constraint / curb / entry
قيد اضافة	credit entry
أيضا قيد دائن	
قيد التنفيذ	in the pipeline
أيضا قيد التسليم	
قيد الدفع	unpaid
قيد خصم	debit entry
أيضا قيد مدين	
قيد مقابل	offsetting entry
قيد مناظر	counterpart entry

balancing entry	قيد موازن
trade restrictions	قيود تجارية
denomination / value	قيمة
gross value	قيمة اجمالية
face value / nominal value / par value	قيمة اسمية
value at par	قيمة التعادل
rental value	قيمة ايجارية
composite value	قيمة حقيقية
book value	قيمة دفترية أيضا قيمة محاسبية
written down value	قيمة دفترية مخفضة
speculative value	قيمة متوقعة
value added	قيمة مضافة
discrete values	قيم متقطعة

(ك)

كاتب الأوامر أيضا كاتب البرامج	coder
كثيف رأس المال	capital intensive
كراسة	fascicle
كساد	depression / slump / stagnation / recession
كساد اقتصادى	economic depression / economic recession
كساد مقترن بالتضخم	stagflation
كسب	gain
كسب العمل	earned income
كسب غير مشروع	laundering
كسب مفاجىء	windfall
كسر التكنولوجيا الأجنبية	unpackaging of technology
كفاءة اقتصادية أيضا كفاية اقتصادية	economic efficiency
كفاءة رأس المال	efficiency of capital
كفالة	bail / bailout / bond / guarantee/ security / warrant / warranty
كفالة مصرفية	bank guarantee / bank security
كفالة نهائية	performance bond
كفاية التمويل	adequacy of financing
كفاية التخصيص أيضا كفاية اقتصادية	allocative efficiency

good surety	كفيل ملئ
cost	كلفة
biennial	كل عامين
aggregate / macro / overall	كلى
quantum	كم / كمية
bill of exchange / draft	كمبيالة
draft at sight	كمبيالة تدفع عند الطلب
bills discounted	كمبيالات أو سندات مخصومة
bulk	كمية اقتصادية
consortium	كونسرتيوم
entity	كيان

(ل)

bylaws	لائحة
articles of agreement	لائحة تأسيسية
exposte	لاحق
expedient	لازم
exactable / payable	لازم الدفع
invariant	لازمة
all-time high / unprecedented	لا سابقة له
commission / committee	لجنة
Fed's Open Market Committee	لجنة السوق المفتوحة
interim committee	لجنة انتقالية أيضا لجنة مؤقتة
awarding committee / arbitration commission	لجنة تحكيم
organizing committee	لجنة تنظيمية
steering committee	لجنة توجيهية
watchdog committee	لجنة رقابة
ad hoc committee	لجنة مختصة أيضا لجنة مخصصة
sub-commitee	لجينة أيضا لجنة فرعية
for the benefit of / in the interest of	لصالح
at sight	للاطلاع
at sight and up to	للاطلاع ولمدة أقصاها



مادة قابلة للتعامل	commercial item
مالك السند	bond holder
مالك متغيب	absentee
مال سهل	easy money
مالى	financial / fiscal / pecuniary
مباشر	online
مبادىء توجيهية	guidelines
مبالغ برسم الدفع	accounts payable
مبالغ برسم القبض	accounts receivable
مبالغ تحت الطلب	amounts subject to call
مبالغ دعم الميزانية	budget support
مبالغ مسحوبة	disbursements
مبالغ ممنوحة	extended funds
مبتسر	prepaid
مبدأ التعاضد	mutualism
مبدأ السماح بالصرف دون قيد أو شرط	cost-plus principle
مبدأ المعجل	acceleration of investment
مبدأ عدم التدخل المباشر	arms length principle
مبدئى	initial / preliminary
مبلغ	amount / sum
مبلغ مسدد	repayment
مبلغ مستحق	amount due
مبنى للاستغلال التجارى	speculative building

مبيت	calculated
أيضا متعمد أو مدبر	
متاخرات	arrears / unpaid balances
متاجرة	merchandizing
متباطىء	sluggish
أيضا متعثر	
متباين	asymmetric / divergent
متباينة	inequality
متبقى	amount outstanding / residual / balance
متتالية	series / continuum / sequence
أيضا سلسلة	
متتالية مطردة	monotone sequence
متجدد	revolving
متجر السلسلة	chain store
متجر تنويعى	department store
متجمع	accrued
أيضا متحصل أو مستحق	
متحقق	exposte
متحصلات	earnings / receipts
متحصلات ضريبية	tax receipts
متداول	circulating / marketable
مترابط (كومبيوتر)	cascadable
متساوى النسب	equiproportional
متسلسلة أسية	power series
متسلسلة زمنية	time series
متسلم	consignee
أيضا مودع لديه	
متصرف	alienator

متصرف له أيضا محول اليه الملكية	alienee
متضرر	affected
متطابقة	identity
متطابقة محاسبية	accounting identity
متعاقد أيضا متعهد	contractor
متعدد التخصصات	multidisciplinary
متعدد القطاعات	multisectoral
متعدد الوسائل أيضا متعدد الوسائط	intermodal
متعذر بيعه	unsaleable
متعلق بالشركات	corporate
متعهد نقل	forwarding agent
متغير الدالة المطلق	argument of a function
متغير بديل	instrumental variable / proxy variable
متغير تابع	dependent variable / regressand
متغير خارجى	exogenous variable
متغير داخلى	endogenous variable
متغير صورى	dummy variable
متغير عشوائى	random variable
متغير مستقل	independent variable / regressor
متغير مفسر	explanatory variable
متفرقات أيضا منوعات	miscellaneous
متقطع (احصاء)	discrete
متلقى	recipient
متميز	preferential

متناقص أيضا متدهور أو متضائل	flagging
متنوع	multivariate
متهرب من الضرائب	tax dodger
متواتر	recursive
متوالية	progression
متوالية هندسية	geometric progression
متوسط	average / intermediate / mean / midpoint
متوسط الانحراف	mean deviation
متوسط العمر المرتقب	life expectancy
متوسط الميل للادخار	average propensity to save
متوسط الميل للاستهلاك	average propensity to consume
متوسط حسابى	arithmatic mean
متوسط هندسى	geometric mean
متوسط مرجح	weighted average
متوقع أيضا مرتقب	anticipated
متوقع أيضا مستهدف أو مخطط	exante
مثامنة أيضا مزاد	adjudication
مثبت أيضا معلم أو أحد الثوابت	parameter / denominator
مثبت مشترك	common denominator
مثبط	disincentive
مثمن	adjudicator
مجال أوسع	freer access
مجال رئيسى	thrust area
مجتمع احصائى	population / universe

مجتمع الوفرة	affluent society
مجتمع محلى	community
مجلس المحافظين	governing council
مجلس تنفيذى	executive board
مجمع	combined / consolidated/ cumulative / pool
مجمع النقد	currency pool
مجمع النقد الأجنبى	foreign exchange pool
مجمرك	duty paid
مجمل	aggregate / gross
أيضا مجمع أو متجمع أو اجمالى	
مجمل المصروفات	gross expenses / total expense
مجموع عام	grand total
أيضا مجموع كلى	
مجموعة	batch / battery / body / caucus / constituency
مجموعة (بنوك)	syndicate
مجموعة رئيسية	hardcore group
مجموعة عمل	working party
مجموعة مشروعات	pipeline / portfolio of projects
مجموعة مستهدفة	target group
محاسبة التكاليف	cost accounting
محاكاة	simulation
محتسب	imputed
محتكر	bought up
محتمل	potential / prospective
محتوى	content / stock-in-trade
أيضا مضمون	
محدد	specific / prescribed
أيضا معتمد	

determinant / maker	محدد
price maker	محدد السعر
micro	محدود
denominated in ... / expressed in ..	محرر بـ أيضا محسوب بـ
SDR denominated	محرر بحقوق السحب الخاصة
doctored	محرف أيضا معدل أو مزور
inviolable	محرم
cashier	محصل
resultant	محصلة
bumper crop	محصول ممتاز
cash crop	محصول نقدى
catch crop	محصول وسيط
realizable	محقق أيضا يمكن بيعه
chartist	محلل
communal	محلى
radial	محورى
transferor	محول
converter	محول (كومبيوتر)
transferee	محول اليه أيضا مستفيد من التحويل
bonded warehouses	مخازن عامة أيضا مستودعات عامة
risk-taker	مخاطر
bank exposure	مخاطرة المصرف
appropriate	مختص
inventory / stock	مخزون
buffer stock	مخزون احتياطى أيضا مخزون أمان أو مخزون وقائى

مخزون متجمع	aggregate stock
مخزون مرحل	carryover stock
مخصص	ad hoc / allowance
مخطط أيضا مقرر	planned / policy-induced
مخفض	deflator
مخفض للسعر (بورصة)	bearish
مخول أيضا معتمد	accredited
مدخل	input
مدرج تكرارى أيضا مخطط توزيع التواتر	histogram
مدفوعات على سبيل الهبة	ex-gratia payments
مدفوعات	disbursements / payments
مدفوع	disbursed
مدى	amplitude / range
مدير	executive
مدير اقليمى	area manager
مدير عام	managing director
مدة الالتزام	life of an obligation
مدين	debtor / pledgor / accounts receivable / debit
مدينون لقاء قبولات	debtors for acceptances
مديونية	indebtedness
مذكرة	brief / note
مذكرة تمهيدية	headnote
مراجحة أيضا مضاربة	arbitrage
مراجعة	audit / review

مراجعة داخلية	internal audit
أيضا مراقبة مالية	
مراجع حسابات	auditor / chief account
أيضا مراقب حسابات	
مراجع خارجي	external auditor
مراجع داخلي	internal auditor
مراسلات	communications
أيضا مكاتبات	
مرافق	amenities / facilities / utilities
أيضا منافع عامة	
مرافق عامة	public utilities
مراقبة	control
مراقبة المخزون	stock control
مراقبة النقد	exchange control
مراقبة النوعية	quality control
مربح	profitable
مرتقب	inventory / prospective
مرتهن	pledgee
أيضا دائن	
مرحل	carryover
مرحلة ما بعد التصنيع	post industrial
مردود	payoff / return
مردود الحجم	returns to scale
مردود راس المال	return of capital
مردود متناقص	diminishing returns
مردودية التكاليف	cost effectiveness
مرشد زراعي	extension officer
مركز	focal point / post
مركز الاهتمام والمصلحة	centre of interest
مركز تساومي	bargaining position

customs post	مركز جمركى
home office	مركز رئيسى
creditworthiness	مركز مالى
liberal	مرن
	أيضا متساهل
elasticity	مرونة
income elasticity	مرونة الدخل
crowding out	مزاحمة
sharecropping	مزارعة
fringe benefits	مزايا (بحكم الوظيفة)
adjudication / auction / bidding	مزايدة
	أيضا مناقصة
mix	مزيج
	أيضا توليفة
accountability	مساءلة
lessee	مستاجر
cadastral	مساحى
long haul	مسافة طويلة (شحن)
borderline case / controversial issue	مسالة خلافية
shareholder / subscriber	مساهم
contributions / participations/ inputs / subscriptions	مساهمات
labour input	مساهمة العمل
bargainer / haggler	مساوم
disguised / veiled	مستتر
due / exigible / receivable	مستحق
due from	مستحق على
due to	مستحق لـ ...
accounts payable / payable	مستحق الدفع
institutional	مستديم

beneficiary	مستفيد
profit recipient	مستفيد من الأرباح
autonomous	مستقل
inputs	مستلزمات
document / instrument	مستند
proof of debt	مستند الدين
agro-based	مستند الى الزراعة
net importer	مستورد صاف
income threshold	مستوى الدخل
cadastral survey	مسح عقارى
disbursed	مسحوب
drawdowns / disbursements	مسحوبات
Fund drawings	مسحوبات من الصندوق (صندوق النقد الدولى)
acquitted / discharged	مسدد
quoted / rated / tariffed	مسعر أيضا مسجل
coins	مسكوكات
a priori	مسلم به
liable	مسئول أيضا مكلف
joint and several liability	مسئولية تضامنية
contractual liability	مسئولية تعاقدية
latifundia	مشاع
observation	مشاهدة
co-owner	مشتاع
joint	مشترك
associate / participant	مشترك أيضا مشارك
cross sectoral / intersectoral	مشترك فيما بين القطاعات

مشتملات	contents
مشرف	overseer / supervisor
مشروع	enterprise / project / scheme / venture
مشروع اجتماعى	soft project
مشروع ارشادى أيضا مشروع رائد أو تجريبى	demonstration project / pilot project
مشروع الميزانية	budget plan
مشروع جامع أيضا مشروع رئيسى أو المشروع الأم	umbrella project
مشروع جدول الأعمال	draft agenda
مشروع ذاتى التمويل	self-liquidating project
مشروع فرعى	subproject
مشروع قابل للتمويل	bankable project
مشروع متجدد أيضا خطة متجددة	rolling plan
مشروع مشترك	joint venture
مشروع مظهرى	white-elephant project
مصارف القبول	acceptance houses
مصارف تعمل خارج الحدود	offshore banks
مصالح مشتركة	community of interests
مصالحة	composition
مصدر صاف	net exporter
مصدر للنقد الأجنبى	foreign exchange earner
مصرف	bank
مصرفى	banking
مصرف فرعى	affiliated bank
مصرف معتمد	authorized bank
مصروفات	expenses / expenditure / outlays
مصروفات أعلى الخط	above the line expenditure

مصروفات ادارية	trade expenses
مصروفات تشغيل	operating expenses (costs)
مصروفات طارئة	accidental expenses / contingencies / contingent expenses
مصروفات غير متكررة	non-recurring expenses
مصروفات كمالية	sumptuary expenses
مصروفات متكررة	recurring expenses
مصروفات من خارج الميزانية	extra-budgetary expenses / off budget outlays
مصروفات نثرية	incidental expenses
مصفوفة	matrix
مصلحة	interest / stake
مضارب	jobber
مضارب (صعودى)	bull
مضارب (نزولى)	bear
مضاربة بالأوراق المالية والأسهم	gambling / jobbery
مضاعف	multiplier
أيضا مكرر	
مضاعف النقود	money multiplier
مضاعفات الحصص	multiples of quotas
مضلع	polygon
مضمون	software (n.) / reliable (adj)
مطابقة (بين سجلين)	reconciliation
مطالبة	billing / call / claim
مطالبة دورية	cycle billing
مطالبات على المقيمين	claims on residents
معادل سعر السوق	market price equivalent
معادلة	equation / equality
معادلة اسية	exponential equation
معادلة انقلابية	reciprocal equation

simultaneous equation	معادلة آنية
parametric equation	معادلة بارامترية أيضا معاملة معلمية
quadratic equation	معادلة تربيعية أيضا معادلة من الدرجة الثانية
difference equation	معادلة تفاضل أيضا معادلة تباين
linear differential equation	معادلة تفاضلية خطية
literal equation	معادلة حرفية
linear equation	معادلة خطية
arithmatic equality	معادلة رياضية
irrational equation / radical equation	معادلة صماء
numerical equation	معادلة عددية
inconsistent equation	معادلة غير متوافقة
indeterminate equation	معادلة غير محددة
redundant equation	معادلة فائضة
polynomial equation	معادلة كثيرة الحدود
fractional equation	معادلة كسرية
recursive equation	معادلة متواترة
trigonometric equation	معادلة مثلثية
matrix equation	معادلة مصفوفية
data processing	معالجة البيانات
ad hoc approach	معالجة جزئية
contours of world economy	معالم الاقتصاد الدولى
coefficient	معامل
alienation coefficient	معامل التجنيب
accelerator coefficient	معامل المعجل
cover coefficient	معامل تغطية المخاطر
handling / instrumentality / transaction	معاملة أيضا تداول

معاملات ارتباط	correlates
معاملات تعويضية	compensatory transactions
معاملات جارية	current transactions
معاملات سلعية بأجل	commodity futures
معاملات صرف آجلة	forward exchange transactions
معاملات صرف مباشرة	spot exchange transactions
معاملات متكيفة	accommodating transactions
أيضا معاملات تابعة	
معاملات مستقلة	autonomous transactions
معاملات مشتقة	induced transactions
معاون	adjective
معاينة	sampling
معاينة بالنقط	point sampling
معاينة متعاقبة	sequential sampling
مع ثبات العوامل الأخرى	ceteris paribus
مع مراعاة	subject to
معدل	adjusted (adj.) / rate (n.) / ratio
معدل الاستخراج	extraction rate
معدل الاستهلاك	attrition rate
أيضا معدل التناقص	
معدل الاقراض	gearing ratio
معدل استخدام الطاقة الانتاجية	capacity-usage ratio
معدل البطالة الأساسى	core unemployment rate
معدل التباين	mismatch ratio
معدل التضخم المتوازن	equilibrium rate of inflation
معدل الدخل الفردى	per capita income
معدل الزيادة الصفرى	zero growth rate
معدل العائد	rate of return
معدل العائد الداخلى	internal rate of return
معدل حقيقى	inflation-adjusted rate

معدل متناقص	sliding scale
معتل (رياضة)	improper
معتمد	accredited
أيضا مؤتمن	
معدم	destitute
أيضا معوز	
معرفة الكيف	know-how
معرفة مسبقة	foreknowledge
معزز	confirmed
معطيات	output
معفى من الضريبة	tax free / tax exempt
معقل ضريبى	tax refuge
أيضا حرز ضريبى	
معلومات على الطبيعة	ground information
أيضا معلومات مباشرة	
معلومات موثوق بها	inside tips
أيضا معلومات سرية	
معلومات نوعية	qualitative information
معمر	durable
معنوى	incorporal
معونة لا ترتبط بمشروع	non-project aid
معيارى	modular / normative
مفاضلة	trade off
مفاوضات شاملة	global negotiations
مفردات	items
مقايسة	indexation
مقايسة الأسعار	price indexation
مقترض ثانوى	subborrower
مقتطف	abstract
مقدم	down payment

front money	مقدم أتعاب
lender of last resort	مقرض أخير
infrastructure	مقومات
capital gains	مكاسب رأسمالية
remuneration / pay	مكافاة
severance pay	مكافاة ترك الخدمة
crime-busting	مكافحة الجريمة
subscriber	مكتتب
	أيضا مشترك
subscribed	مكتتب فيه
acquired	مكتسب
labour intensive	مكثف العمالة
capital intensive	مكثف رأس المال
toll	مكس
	أيضا رسم مرور
tax payer	مكلف
	أيضا دافع الضرائب
project brief	ملف المشروع
community ownership	ملكية جماعية
unrestricted ownership	ملكية كاملة
multiple currency practice	ممارسة تعدد سعر صرف العملة
tangent	مماس الظل
shroff	ممول محلى
prima facie	من الناحية الشكلية
ab initio	من أساسه
a fortiori	من باب أولى
extrabudgetary	من خارج الميزانية
core budget	من صلب الميزانية
counterpart	مناظر
adverse	مناوىء

alternate	مناوب
virgin product	منتج أصلى
spinoff	منتج فرعى
midpoint	منتصف
regression curve	منحنى الانحدار
sine curve	منحنى الجيب
demand curve	منحنى الطلب
yield curve	منحنى العائد
supply curve	منحنى العرض
tangent curve	منحنى الظل
ogive	منحنى تكرارى متجمع
bonus / donation / grant / gift	منحة
import bonus	منحة استيراد
export bonus	منحة تصدير
low-cost	منخفض التكاليف
	أيضا شعبى
origin	منشا
enterprise	منشاة
industrial estate	منطقة صناعية
currency area	منطقة عملة
disaster-prone area	منطقة معرضة للكوارث
depressed area / disaster area	منطقة منكوبة
operative part	منطوق
	أيضا متن
entrepreneur	منظم
regulator	منظم دولى
perspective	منظور
exparte / several / unilateral	منفرد
outlet	منفذ
utility	منفعة

منفعة حدية	marginal utility
منوال	mode
مهاجرة	transmigration
مهام رقابية	surveillance
مُهَرِّبْ	traffiker
مهرب ضريبى	tax haven
أيضا ملاذ ضريبى أو مرفأ ضريبى	
مهلة	break / delay / grace period / lead time / respite
مهلة تنفيذ	lead time
مهلة ضريبية	tax break / tax holiday
مهمة تعارف	acquaintance mission
أيضا مهمة اتصال	
مهمة عسيرة	uphill task
مؤتمن	trustee
مؤتمر التعهدات	pledging conference
مؤجر	lessor
مؤسسة	institution / enterprise
مؤسس	institutional
مؤشر	figure / index / indicator
مؤشر كمى	quantum index
مؤشر مركب	combined index
مؤقت	interim / pro tem
أيضا مرحلى	
مؤلفات اقتصادية	economic literature
مواءمة	adjustment
مواد الاتفاقية	articles of agreement
موارد ذاتية	self-generated resources
موارد عادية	core resources
موارد غير عادية	non-core resources

available resources / lendable resources	موارد متاحة
stabilizer	موازن
budget	موازنة عامة
concurrence / consent	موافقة
express approval	موافقة صريحة
tacit consent (approval)	موافقة ضمنية
notary	موثق
bout / spell	موجه
asset	موجود
earner / resource	مورد
supplier	مُوَرِّد
sovereign resource	مورد سيادى
exhaustible resource / non-renewable resource	مورد ناضب أيضا مورد غير متجدد
solvent	موسر
dead season / slack season	موسم الكساد
substantive / topical	موضوعى أيضا جوهرى
balance of payments	ميزان المدفوعات
balance of indebtedness	ميزان المديونية
adverse balance	ميزان سالب
active balance	ميزان موجب
functioning budget / operational budget	ميزانية التشغيل أيضا ميزانية التسيير
budget	ميزانية تقديرية
core budget	ميزانية عادية
combined balance sheet / consolidated balance sheet	ميزانية عامة مجمعة

balance sheet / statement of condition	ميزانية عمومية
comparative advantage	ميزة نسبية
bias / propensity / tendency	ميل
marginal propensity	ميل حدى

(ن)

displaced	نازح
non-renewable / exhaustible	ناضب
valid	نافذ
deficient	ناقص
bell-shaped	ناقوسى
profile	نبذة
spinoff	نتيجة عرضية
penury / dearth / scarcity	ندرة
dearth of money	ندرة النقود
contrived scarcity	ندرة مصطنعة
bias to investment	نزوع الى الاستثمار
ratio / rate	نسبة
reserve ratio	نسبة الاحتياطى
acid ratio test	نسبة الاختبار الحاسم
borrowing-quota ratio	نسبة الاقتراض الى الحصة
correlation ratio	نسبة الترابط
gearing ratio	نسبة التوظيف
terms of trade	نسب التبادل التجارى
odds	نسب الحدوث
liquidity ratio	نسبة السيولة
gold ingot	نسيكة ذهب
publications	نشرات
biannual / semiannual	نصف سنوى
stake	نصيب

نصيب الفرد من الانتاج	per caput production
نطاق	amplitude / coverage / range
نطاق العملات الأوروبية	currency snake
أيضا تعويم مشترك	
نطاق السعر	price range
نظام الاحتياطى الفيدرالى	Federal Reserve system
نظام الأفضليات المعمم	generalized system of preferences
نظام التوصيل	delivery system
نظام القيد المزدوج	double-entry system
نظام المعلومات	informatics
نظام المعلومات المجهزة بالحاسبات الالكترونية	COINS (Computerized information system)
نظام بيانات تحليلى	analytical data system
نظام تثبيت حصيلة الصادرات	stabex
نظام توحيدى للعملات	currency pooling
نظام شراء الوقت	time sharing
نظام عرفى	extralegal regime
نظام فرض حد أقصى	cap system
نظام مصرفى غير متخصص	universal banking
نظام مغلق	closed system
أيضا نظام متكامل	
نظام وضع رموز برامج الحاسبات أوتوماتيكيا	CODEL
نظراء	counterparts / counterpart staff
نظرية الاستيعاب	absorption approach
أيضا نظرية الامتصاص	
نظرية القاطرة	locomotive theory
أيضا نظرية الانقياد	
نظرية المظلة	umbrella theory
نظرية النهاية المركزية	central limit theorem
نظرية تعادل القوة الشرائية	purchasing power parity

نظرية حساب الاحتمال	theory of probability
نفاد	depletion
أيضا نضوب	
نفاذ	validity
نفقات ادارية	operating costs
أيضا نفقات تشغيل	
نفقات اهتلاك رأس المال	depreciation allowance
نفقة	alimony / cost
نفقة الفرصة البديلة	opportunity cost
نقاط متسامتة	collinear points
نقداً	cash
أيضا نقدية	
نقد متداول	currency held by the public
أيضا نقد لدى الجمهور	
نقد محايد	neutral money
نقص في الصادرات	export shortfall
نقطة التشبع	saturation point
نقطة التعادل	breakeven point
نقطة تماس	point of contact
نقطة دخول (خروج) الذهب	gold import (export) point
نقل البضائع من سفينة لأخرى	trans-shipment
نقل عبء الضريبة	tax shifting
نقود أساسية	primary money
نقود الزامية	fiat money
نقود سلعية	commodity money
نقود صعبة	hard money
نقود عزيزة	dear money
نقود محمومة	hot money
نماذج معدة للحاسب الالكترونى	computerized models
نمط	pattern

consumption pattern	نمط الاستهلاك
zero growth	نمو صفر
secular growth	نمو طويل الأجل
staggering growth	نمو مذهل
accelerated increment	نمو معجل
module	نموذج
naive model / prototype	نموذج أولى
intertemporal model	نموذج زمنى
simulation model	نموذج محاكاة
firm / irrevocable	نهائى
approach	نهج
stepwise approach	نهج تدريجى
specific	نوعى

(هـ)

margin / spread	هامش
fluctuations margin	هامش التقلبات
downswing	هبوط
depreciation	هبوط قيمة العملة
braindrain	هجرة العقول
return migration	هجرة عائدة
	أيضا هجرة عكسية أو إرتحال عكسى
seasonal migration	هجرة موسمية
capital flight	هروب رأس المال
interface / link	همزة وصل
margins around parity	هوامش القيمة التعادلية
agency / authority / body / community	هيئة (وكالة)
body corporate	هيئة اعتبارية
braintrust	هيئة خبراء
appropriate agency	هيئة مختصة
infrastructure	هيكل أساسى

(و)

واجب الأداء	exactable / exigible
واردات نقدية	cash imports
واقعا	de facto / ipso facto
وتر	chord
وثيقة تامين شامل	all-in policy
وثيقة تامين مؤقتة	binder
وثيقة تعليمات	briefing paper
أيضا وثيقة تلقين أو ورقة اعلام	
وثيقة توجيهية	policy paper
أيضا وثيقة سياسة عامة	
وثيقة شحن	bill of lading
وثيقة شحن بتحفظات	claused bill of lading
وثيقة معلومات	background paper
وحدة	device / unit
وحدة الاتصال بالحاسب	console
وحدة العملة	currency unit
وحدة حدية	marginal unit
وحدة ضبط البرامج	controller
وحدة مجمعة	composite unit
وحدات عاجزة	deficit units
وحدات مستربحة	business units
ودى	agreeable
وديعة	deposit
وديعة ادخار	savings deposit

deposit placed / time deposit	وديعة بأجل
demand deposit / sight deposit	وديعة تحت الطلب
restricted deposit	وديعة مقيدة
cash deposit	وديعة نقدية
staff paper	ورقة الجهاز الفنى أيضا تقرير فنى
bill	ورقة تجارية
influx	ورود
entrepreneur / intermediate / moderator	وسيط
fix / recipe	وصفة
feeders	وصلات
bequest	وصية
coding	وضع الرموز (ترميز)
debtor position	وضع المديونية
budgeting	وضع الميزانية
seizure	وضع اليد
creditor position	وضع دائنية
financial position / creditworthiness	وضع مالى
tax base	وعاء ضريبى
delivery / performance	وفاء
programme delivery	وفاء ببرنامج
glut	وفرة سلعية
mutatis mutandis	وفق مقتضى الحال
economies	وفورات
economies of scale	وفورات الحجم
budget savings	وفورات الميزانية
cushion	وقاية
tax incidence / tax impact	وقع الضريبة
line agency	وكالة تنفيذية
lead agency	وكالة رئيسية

agent	وكيل
commission agent	وكيل بالعمولة
factor	وكيل تجارى
money illusion	وهم النقود

(ى)

to entertain (a proposal)	يبحث (اقتراحاً)
to blow up the chimney	يبدد
	أيضا يهدر
to liberate	يبرىء الذمة
to bottom out	يبلغ أدنى مستوى (أسعار)
to move	يبيع (بورصة)
	أيضا يقترح
to realize	يبيع
to decelerate	يتباطأ
to put in receivership	يتحفظ على أموال
to bear expenses / to foot the bill	يتحمل المصروفات
to level off	يتدنى
to deteriorate	يتدهور
	أيضا يتردى
to contract	يتعاقد
	أيضا يتقلص
to trade in	يتعامل في
	أيضا يتاجر في
to collaborate	يتعاون
	أيضا يتواطأ
to debug a programme	يتفقد برنامجاً
	أيضا يستعرض برنامجاً
to table ...	يتقدم بمقترح أو قرار
to take a bath	يتكبد خسارة فادحة

to rig	يتلاعب بالسعر
to assimilate	يتمثل
	أيضا يستوعب
to tapper off	يتناقص
to forecast	يتنبأ
to duck (responsibility)	يتنصل (من مسئولية)
to represent / to establish	يُثْبِتْ
to peg prices	يُثَبِّتْ الأسعار
to second	يُثَنِّي على
	أيضا يؤيد
to line up / to marshal	يُجَمِّعُ
	أيضا يعبىء أو يحشد
to sanction	يجيز
	أيضا يقر
to bring to book	يحاسب
to simulate	يحاكى
to forestall	يحتكر
	أيضا يمنع
to deduct tax at the source	يحجز الضريبة فى المنبع
to update	يحدث
	أيضا يستوفى
to cut back on / to scale down	يحد من
	أيضا يخفض
to discount / to retire	يحسم
to charge costs to	يُحَمِّلُ المصروفات على
to hold	يحوز
	أيضا يشغل
to allocate / to earmark / to vote	يخصص
	أيضا يوزع أو يعتمد
to charge against	يخصم من
	أيضا يقيد على

to devalue	يخفض القيمة (عملات)
to write off / to write down	يخفض قيمة الأصل
to consolidate	يدمج
	أيضا يعزز أو يجمع
to administer	يدير
	أيضا يطبق
to tally up transactions	يرتب المعاملات
to put on the backburner	يرجيء
to carryover	يُرَحِّلُ
to authorize	يرخص
	أيضا يكلف
to monitor	يرصد
	أيضا يسجل
to decline	يرفض
	أيضا يتدنى
to force up / to trade up	يرفع (اسعار)
to revalue	يرفع السعر (عملات)
to write up	يرفع قيمة الأصل
to decontrol / to deregulate	يرفع الرقابة
	أيضا يلغى الرقابة أو يحرر
to upgrade	يرفع مستوى
to zero in on	يركز على
	أيضا ينكب على
to compete with	يزاحم
	أيضا ينافس
to bargain	يساوم
	أيضا يساعر
to preempt	يستحوذ على
to fund a debt	يستدين لسداد قرض
	أيضا يمول قرضاً

يسترد	to recoup
يستعرض برنامجاً	to debug a programme
يستعوض	to replenish
أيضا يجدد أو يعبى موارد	
يستقطب	to polarize
أيضا يمحور	
يستنزف	to drain
يسحب من	to draw on / to withdraw from
يسد الثغرة	to plug the gap (the loophole)
يسدد	to reimburse
يسرع	to accelerate
أيضا يعجل	
يسرق الأضواء من	to upstage
أيضا يغطى على	
يسلم	to deliver
أيضا ينفذ أو يفى بوعد	
يسهم	to subscribe
أيضا يشترك أو يكتتب	
يسوى	to regularize
يشترك فى	to opt in
أيضا ينضم الى	
يشترى بسعر اعلى	to buy at a premium
يشرف	to oversee
أيضا يباشر أو يراقب	
يشغل	to apply ...
أيضا يستثمر أو يوظف أموالا	
يشكل	to constitute
أيضا يمثل	
يصحح	to adjust / to tune
أيضا يعدل أو يضبط أو يوالف	

to float a loan	يصدر قرضاً
to authenticate / to witness	يصدق
to disburse	يَصْرِفُ
	أيضا يسحب (من قرض)
to decumulate	يُصَرِّفُ
	أيضا يخفض مخزوناً
to close	يصفى
	أيضا يقفل
to close ones position in the stock exchange	يصفى وضعه فى سوق الأوراق المالية
to conserve / to preserve	يصون
	أيضا يحفظ
to back a loan	يضمن قرضاً
	أيضا يعزز قرضاً
to claim	يطالب
	أيضا يقتطع من
to call in a loan	يطالب بسداد قرض
to normalize	يطبع
	أيضا ينسق
to develop	يطور
	أيضا يستنبط أو ينمى
to adapt / to endogenise	يطوع
	أيضا يكيف
to endorse (a cheque)	يظهر (شيكاً)
to be in the red	يعانى من خسارة
	أيضا خاسر أو مدين
to appropriate	يعتمد
	أيضا يخصص
to curb	يعرقل
	أيضا يحجم

to collateralize	يعزز بضمان
to suspend	يعلق أيضا يوقف العمل بـ ...
to foreclose / to preclude	يعوق أيضا يمنع
to designate	يعين أيضا يحدد
to hamstring	يغل أيضا يقيد
to dispose of	يفرغ من أيضا يتصرف في أو يتخلص من
to decode	يفسر أيضا يفك الرمز
to delink	يفصل
to disaggregate	يُفَصِّلْ
to accede	يقبل أيضا ينضم
to deduct	يقتطع أيضا يحجز أو يخصم
to tender (a price)	يقدم (سعرا)
to disclose	يقر (ضرائب)
to apportion	يقسم أيضا يخصص
to bridge the gap	يقلص الفجوة
to overprice	يقوم باعلى من السعر
to institute proceedings	يقيم دعوى
to acquire	يكتسب أيضا ينال
to mandate	يكلف

to accommodate	**يلبى**
	أيضا يسوى
to press for	**يلح**
	أيضا يصر على
to abrogate / to rescind	**يلغى**
	أيضا يبطل
to keep records	**يمسك دفاتر (حسابات)**
to rebound	**ينتعش**
to derogate	**ينتقص من**
to opt out	**ينسحب**
to dovetail	**ينسق**
	أيضا يوفق أو يقلم
to brace the economy	**ينشط الاقتصاد**
to enjoin / to provide / to set forth	**ينص على**
	أيضا يقضى بـ ...
to dry up	**ينضب**
	أيضا ينفد
to abate	**ينقص**
to recede / to pull in its horns	**ينكمش**
	أيضا يتراجع
to wind up	**ينهى**
	أيضا يصفى أو يقفل حسابات
to diversify	**ينوع**
to plummet	**يهبط بشدة**
	أيضا ينهار
to gear	**يهيىء**
to clear the market	**يوازن السوق**
to subscribe to	**يوافق على**
to devolve	**يؤول**

to consolidate the debt	يوحد الدين
to post	يودع
	أيضا يرحل أو يسجل
to decompose	يوزع
banking day / business day	يوم عمل
clear day	يوم كامل
journal	يومية
	أيضا دفتر اليومية